BEH 600 C



(D) **ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**

(CZ) **Překlad originálního návodu na obsluhu**

(F) **Traduction du manuel d'utilisation original**

(GB) **Translation of the Original Instructions**

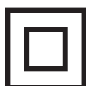
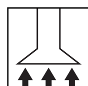
(NL) **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

(TR) **Orjinal işletme talimatının tercümesi**







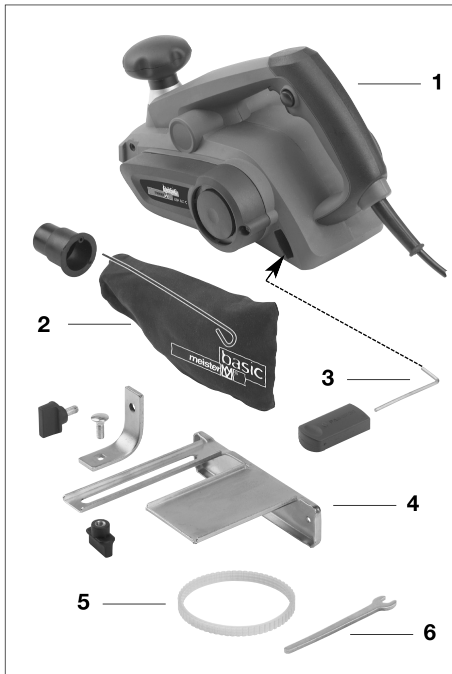
Nr. 5410050

D Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise



WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt



1 – Lieferumfang

Lieferumfang auf Vollständigkeit und einwandfreie Beschaffenheit prüfen:

1 Elektrohobel
2 Auffangbeutel für Hobelspäne (mit Adapter und Stabilisierungsstab)
3 Innensechskant mit Aufnahme
4 Seitenanschlag (mit Winkel, Knebelschraube, Schlossschraube und Knebelmutter)
5 Ersatz-Treibriemen
6 Gabelschlüssel (für den Klingenwechsel)

sowie Betriebsanleitung und Garantiekarte

Bei fehlenden Teilen oder Beschädigungen: Elektrohobel nicht in Betrieb nehmen! Händler kontaktieren.

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Stromversorgung	220-240 V~/ 50 Hz
Nennaufnahme	600 W
Motordrehzahl (Leerlauf)	n_0 = 17000 min^{-1}
Klingenbreite	82 mm
Hobeltiefe (einstellbar)	0–2 mm
Hobel-/Falzbreite (max.)	82 mm
Kabel	200 cm
Isolierung: doppelt schutzisoliert	

Technische Angaben auf dem Typenschild beachten!

Technische Änderungen vorbehalten.

Lärmemission/Vibration

Lärmemission

L_{pA}: 90,4 dB(A),
L_{WA}: 101,4 dB(A).

Messunsicherheit:
K_{pA}: 3 dB(A),
K_{WA}: 3 dB(A).

Hand-/Armschwingungen

a_h: 2,372 m/s^2;
Messunsicherheit K: 1,5 m/s^2

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745-1.

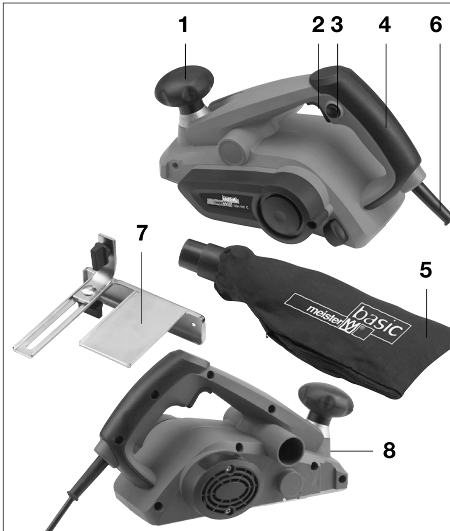
Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

⚠ **ACHTUNG! Der Schwingungsemissionswert kann sich während der Benutzung des Elektrowerkzeugs vom Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise wie das Werkzeug verwendet wird.**

Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden. Hierbei erfolgt die Einschätzung der Beeinträchtigung unter Berücksichtigung der tatsächlichen Nutzungsbedingungen. (Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, d.h. auch Zeiten, in welchen das Werkzeug abgeschaltet ist und solche, in welchen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.)

3 – Bauteile



1 Tiefeneinstellung
2 Ein-/Ausschalter
3 Einschaltsicherung für Ein-/Ausschalter
4 Handgriff
5 Auffangbeutel für Hobelspäne
6 Netzkabel mit Netzstecker
7 Seitenanschlag
8 Späneauswurf (Stutzen für Auffangbeutel)

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Elektrohobel dient dem handgeführten Hobeln und Fasen von massiven Hart- und Weichhölzern, Holzverbund- und Holzwerkstoffen im Heimbereich.

Jede andere Verwendung ist gefährlich, sachwidrig und führt zum Ausschluss von Haftungs- und Garantie-Ansprüchen!

Der Elektrohobel ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Zielgruppe

Der Elektrohobel ist für Heimwerker mit einschlägigen Erfahrungen und Fertigkeiten bestimmt.

Zur Bearbeitung zugelassene Materialien

Massive durchgetrocknete Hart- und Weichhölzer, Holzverbund- und Holzwerkstoffe, frei von Fremdkörpern wie z. B. Nägeln, Schrauben oder Mörtelresten.

Zulässige Umgebungsbedingungen

Der Elektrohobel ist für den Einsatz in trockenen Innenräumen ohne extreme klimatische Einflüsse bestimmt. Er ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeter Umgebung geeignet!

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen

 **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 Arbeitsplatzsicherheit

a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutz-

ausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Service

a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

b Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Alle Anwendungen mit dem Gerät die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Ver-wendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen. Verwenden Sie kein Zubehör, nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist.

Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

Es besteht Verletzungsgefahr. Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Gerätes.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original Bauteile an der Maschine erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

Restrisiken:

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von rotierenden Teilen oder Einsatzwerkzeugen.
- Verletzung durch umher fliegende Werkstücke oder Werkstückteile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhal-

ten beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.

 **WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.** Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Nur mit scharfen, unbeschädigten Klingen hobeln!
- Keine Klingen aus HSS-Stahl verwenden!
- Nur Klingen verwenden, die für die angegebene Drehzahl zugelassen sind!
- Den Elektrohobel immer erst einschalten und dann an das Werkstück heranführen!
- Beim Hobeln die Hobelsohle immer vollflächig aufliegen lassen!
- Beim Hobeln feinfühlig auf gleichmäßigen Vorschub achten. Das Erzwingen höherer Vorschubgeschwindigkeit birgt Unfallgefahren und führt zu vorzeitigem Klingenverschleiß!
- Auffangbeutel für Hobelspäne regelmäßig leeren. Ein verstopfter Späneauswurf kann zu Hitzestau führen!
- Elektrohobel erst ablegen, wenn der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist!
- Elektrohobel nicht an eine Vorrichtung montieren. Er ist nicht für stationären Betrieb bestimmt!
- Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen. Eine frei liegende rotierende Messerwelle kann sich mit der Oberfläche verhaken und zum Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Messerwelle das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

Sicherheitskennzeichnung

Die Symbole auf dem Gehäuse haben folgende Bedeutung:

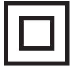
 Nicht in den Hausmüll entsorgen!

 **Wichtig! Gebrauchsanweisung beachten!**

  Augen-und Gehörschutz anlegen.


Freiwilliges Gütesiegel „geprüfte Sicherheit“


CE-Zeichen (Konformität mit europäischen Sicherheitsnormen)


Gehäuse ist doppelt schutzisoliert

Brandschutz

Brandschutzmaßnahme bei der Holzbearbeitung: Pulver- oder CO_2-Löscher bereithalten!

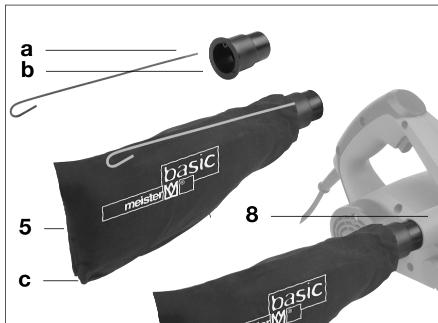
7 – Montage und Einstellarbeiten


Verletzungsgefahr! Vor allen Montagearbeiten Netzstecker ziehen!

Auffangbeutel montieren


Verletzungsgefahr! Vor der Montage Netzstecker ziehen!

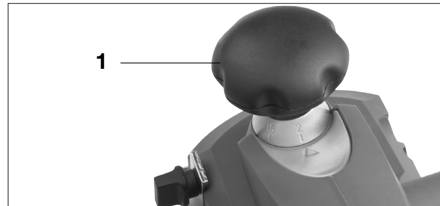
Zum Schutz gegen das Einatmen gesundheitsschädlicher Holzstäube immer mit aufgestecktem Auffangbeutel arbeiten!



Stabilisierungsstab (a) in den Adapter (b) stecken. Auffangbeutel (5) über den Adapter (b) stülpen. Adapter in den Späneauswurf (8) stecken. Reißverschluss (c) schließen.

Hobeltiefe einstellen


Verletzungsgefahr! Vor der Einstellung Netzstecker ziehen!



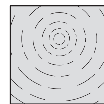
Durch Drehen an der Tiefeneinstellung (1) die gewünschte Hobeltiefe einstellen (0–2,0 mm). Der Pfeil auf dem Gehäuse zeigt auf den eingestellten Wert.

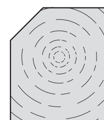
Hobeltiefen von mehr als 2 mm werden in mehreren Arbeitsgängen gehobelt.

Seitenanschlag und Tiefenbegrenzer montieren


Verletzungsgefahr! Vor der Montage Netzstecker ziehen!

Verwendungszweck


Zum Schlichten wird nur der Seitenanschlag (7) montiert.

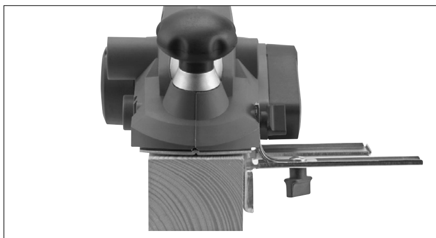

Zum Fasen werden Seitenanschlag und Tiefenbegrenzer nicht montiert.

Seitenanschlag montieren und einstellen

⚠ **Verletzungsgefahr! Vor der Montage Netzstecker ziehen!**



Seitenanschlag montieren.



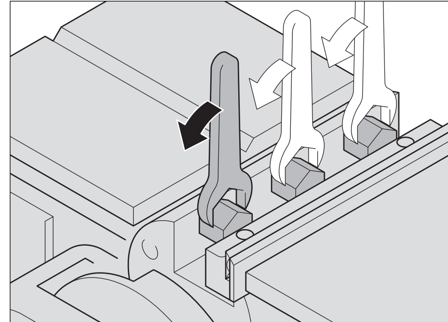
Seitenanschlag einstellen: Unten liegende Knebelmutter lockern. Seitenanschlag auf die gewünschte Falzbreite einstellen (max. 82 mm).

Knebelmutter wieder anziehen.

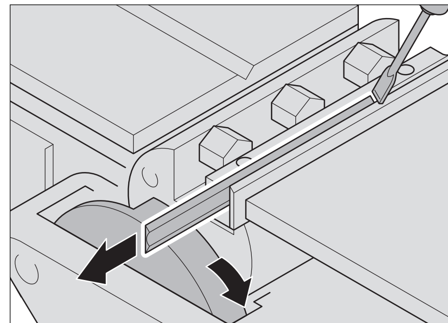
Klingen wechseln

⚠ **Verletzungsgefahr! Vor dem Klingenwechsel Netzstecker ziehen! Schutzhandschuhe tragen!**

Elektrohobel mit der Hobelsohle nach oben auf die Werkbank legen. An der Messerwelle drehen, bis eine Klinge sichtbar wird.



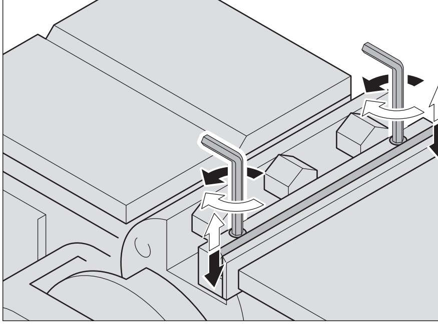
Mit dem Gabelschlüssel die drei Sechskantmuttern lockern (nur 1/2 Drehung!).



Seitliche Schutzkappe nach unten schwenken und die Klinge mit einem Schraubendreher seitlich herausschieben. Festsitzende Klingen mit leichten Schlägen auf die Stirnseite lockern.

Die zweischneidigen Wendeklingen können mit der intakten Schneide nach oben wieder eingesetzt werden. Sie müssen erst nach beidseitiger Abnutzung ersetzt werden.

Seitliche Schutzkappe nach unten schwenken und neue (bzw. gewendete) Klinge seitlich einschieben. Auf richtige Ausrichtung achten!



Die Klinge muss parallel zur Andruckplatte verlaufen! Ggf. an den Innensechskantschrauben justieren.

Mit dem Gabelschlüssel die drei Sechskantmuttern wieder fest anziehen.

Auch die zweite Klinge wie beschrieben wechseln (bzw. wenden) und justieren.

Klingen immer paarweise wechseln bzw. wenden!

8 – Betrieb

Sicherheitsprüfung

Vor Inbetriebnahme die Klingen und alle montierten Teile auf korrekten und festen Sitz prüfen.

Anschließen

Vor Inbetriebnahme korrekte Netzspannung und Belastbarkeit der Haussicherung sicherstellen (siehe „Technische Daten“).

Netzstecker in die Steckdose stecken: Der Elektrohobel ist betriebsbereit.

Einschalten

Beim Einschalten darf die Messerwelle das Werkstück nicht berühren!



Elektrohobel mit beiden Händen fassen.

1 Einschaltsicherung drücken und halten
2 Schalter drücken und halten: Der Elektrohobel läuft an.

Aus Sicherheitsgründen kann der Ein-/Ausschalter nicht arretiert werden.

⚠ **Verletzungsgefahr! Einschaltsicherung und Ein-/Ausschalter nicht manipulieren!**

Sobald der Motor die volle Drehzahl erreicht hat, darf die Messerwelle an das Werkstück herangeführt werden.

Ausschalten

Beim Ausschalten darf die Messerwelle das Werkstück nicht mehr berühren. Hobelsohle auf dem Werkstück aufsitzen lassen!

Einschaltsicherung (1) und Schalter (2) loslassen. Der Motor fährt herunter.

⚠ **Verletzungsgefahr durch nachlaufende, offene Klingen! Vollständigen Motor-Stillstand abwarten!**

Erst jetzt Elektrohobel vom Werkstück wegnehmen und ablegen.

9 – Arbeitsweise

Vorbereitung des Werkstücks

Fremdkörper vom Werkstück entfernen (Nägel, Schrauben, Mörtelreste usw.). Sie gefährden die Klingen.

⚠ **Verletzungsgefahr durch wegschleuderndes Werkstück! Werkstück sicher fixieren!**

Werkstück in den Schraubstock spannen oder mit Schraubzwingen auf der Werkbank befestigen. Auf freie Hobelbahn achten!

Grundsätzliche Arbeitsweise



Vor dem Einschalten Elektrohobel mit der vorderen Hobelsohle auf das Werkstück aufsetzen. Messerwelle noch nicht aufsetzen!

Elektrohobel einschalten.



Elektrohobel beidhändig in gezeigter Arbeitsrichtung gleichmäßig auf dem Werkstück vorschieben. Dabei feinfühlig auf gleichmäßigen Vorschub achten. Nicht rückwärts hobeln!

Am Ende der Hobelstrecke den Elektrohobel weiterführen, bis die Messerwelle frei wird. Die hintere Hobelsohle auf dem Werkstück aufsitzen lassen.

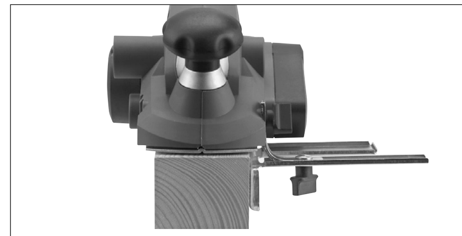
Elektrohobel ausschalten.

⚠ **Verletzungsgefahr durch nachlaufende offene Klingen! Vollständigen Motor-Stillstand abwarten!**

Erst jetzt Elektrohobel vom Werkstück wegnehmen und ablegen.

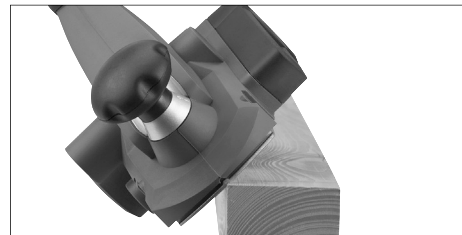
Schlichten

Schlichten mit Seitenanschlag:



Fasen

Die Hobelsohle hat zur sauberen Führung beim Kanten fasen eine Längsnut. Seitenanschlag und Tiefenbegrenzer werden nicht benötigt:



Hobelsohle mit der Nut auf die Holzkante aufsetzen. Elektrohobel beidhändig gleichmäßig auf der Holzkante vorschieben.

Auffangbeutel leeren

⚠ **Gefahr von Maschinenschaden durch Überhitzung bei Spänestau! Auffangbeutel regelmäßig leeren!**

⚠ **Verletzungsgefahr! Vor dem Leeren Netzstecker ziehen!**

Auffangbeutel am Adapter fassen und aus dem Stutzen herausziehen. Bei geöffnetem Reißverschluss vollständig entleeren.

Im Stutzen angestaute Hobelspäne vorsichtig mit einem Schraubendreher lockern und herausschütteln.

Reißverschluss schließen und Auffangbeutel wieder aufstecken.

10 – Wartung und Umweltschutz

Wartung

⚠ **Verletzungsgefahr! Vor Wartung und Reinigung Netzstecker ziehen!**

- Vor jedem Arbeitsbeginn: Kabel und Netzstecker auf Beschädigungen prüfen. Bei Defekten: Elektrohobel nicht in Betrieb nehmen! Defekt von autorisiertem Fachpersonal beheben lassen!
- Während des Hobelns: Auffangbeutel regelmäßig leeren, je nach Spanaufkommen alle 3 bis 6 Minuten. Überhitzungsgefahr: Keinen Spänestau entstehen lassen!

Reinigung

Nach jedem Arbeitsende

- Lüftungsschlitze mit trockenem Pinsel von Staub und Spänen befreien.
- Gehäuse von außen mit leicht angefeuchtetem Tuch reinigen und gut trocknen lassen.

⚠ **Gefahr von Geräteschaden! Elektrohobel nicht nass reinigen! Keine Lösungsmittel verwenden!**

Bei häufiger Benutzung

- Auffangbeutel in warmer Seifenlauge waschen und gut trocknen lassen, um die Luftdurchlässigkeit zu erhalten.

Reparatur

Treibriemen wechseln

⚠ **Verletzungsgefahr! Vor dem Treibriemenwechsel Netzstecker ziehen!**



2 Schrauben herausdrehen und Abdeckung abnehmen.



Schraubendreher zwischen Treibriemen und großes Treibrad stecken. Treibriemen unter Drehung vom Treibrad abhebeln.

Neuen Treibriemen so auf das kleine Treibrad aufsetzen, dass die Innenwülste des Treibriemens in die Rillen des Treibrades greifen.

Treibriemen unter Drehung über das große Treibrad stülpen.

Abdeckung wieder aufsetzen und mit zwei Schrauben befestigen.

Kohlebürsten wechseln

Bei abgenutzten Kohlebürsten läuft der Motor unrund, bleibt stehen oder läuft schwer an.

Die Kohlebürsten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal gewechselt werden.

Fehlersuche und -behebung

- Der Elektrohobel läuft nicht an? Steckdose und zugehörige Haussicherung prüfen. Geeignete Netzspannung sicherstellen (siehe „Technische Daten“). Oder: Kohlebürsten von autorisiertem Fachpersonal überprüfen lassen.
- Die Hobelflächen werden rau, uneben oder schief? Die Klingen sind nicht mehr scharf, ausgeschlagen oder falsch justiert (siehe „Klingen wechseln“).
- Die Motordrehzahl verringert sich beim Hobeln deutlich? Die Vorschubgeschwindigkeit ist zu hoch. Mit weniger Vorschub arbeiten!
- Die Hobelflächen verfärben sich dunkel? Die Klingen sind heißgelaufen. Abkühlen lassen und mit weniger Vorschub weiterarbeiten!
- Die Messerwelle wird bei Holzkontakt stark abgebremst, wobei der Motor mit voller Drehzahl weiterläuft? Der Treibriemen rutscht durch (siehe „Treibriemen wechseln“).
- Die Messerwelle dreht nicht, obwohl der Motor läuft? Der Treibriemen ist gerissen (siehe „Treibriemen wechseln“).
- Der Motor läuft unrund, bleibt stehen oder läuft schwer an? Kohlebürsten von autorisiertem Fachpersonal wechseln lassen.
- Der Elektrohobel wird sehr warm? Spänestau im Auffangbeutel. Leeren und Hobelspäne aus dem Stutzen entfernen (siehe „Auffangbeutel leeren“)! Oder: Kritischer Dauerbetrieb unter Volllast. Abkühlpause einlegen!



ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19 EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.



Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

11 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- Meister**basic**-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung.
- Meister**basic**-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.
- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.
- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

 **WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!**

 **WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Meister Werkzeuge GmbH, Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.**

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.
- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister**basic**-Geräten kostengünstig ausführen.

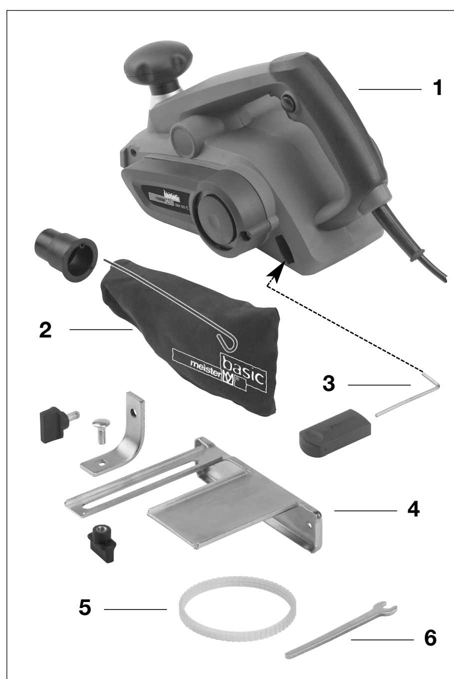


Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ! Za účelem snížení rizika zranění si důkladně přečtěte návod na obsluhu před prvním uvedením do provozu. Návod na obsluhu uložte ke stroji! Při předání přístroje jiným uživatelům se musí předat i tento návod na obsluhu.

Obsah



1 – Rozsah dodávky

Zkontrolujte dodávku, zda je kompletní a v pořádku:

1 Elektrický hoblík
2 Záchytný sáček na hobliny (s adaptérem a stabilizační tyčkou)
3 Klíč s vnitřním šestihranem s držákem pro nastavení želízka
4 Boční zarážka (s úhelníkem, šroubem s rukojetí, šroubem s plochou hlavou a s maticí s rukojetí)
5 Náhradní hnací řemen
6 Rozvidlený klíč (pro výměnu nožů)
Návod k obsluze, Záruční list

Pokud některé části chybí nebo jsou poškozené: elektrický hoblík nezapínejte! kontaktuje obchodníka.

2 – Technické informace

Technické údaje

Síťové napětí	220-240 V~/50 Hz
Příkon	600 W
Otáčky motoru (naprázdno)	n_0 = 17000 min^{-1}
Šířka nožů	82 mm
Hoblovací hloubka (nastavitelná)	0-2 mm
Šířka hoblování/ drážky (max.)	82 mm
Přípojného vedení	200 cm
Izolace: dvojnásobná ochranná izolace	⧈

Dbejte na technické údaje uvedené na typovém štítku!

Technické změny vyhrazeny.

Emise hluku/vibrace

Emise hluku

L_{pA}: 90,4 dB(A)
L_{WA}: 101,4 dB(A)

Nejistota měření:
K_{pA}: 3 dB
K_{WA}: 3 dB

Vibrace ruky/paže

a_h: 2,372 m/s^2;
Nejistota měření K: 1,5 m/s^2

Informace o hluku/vibracích

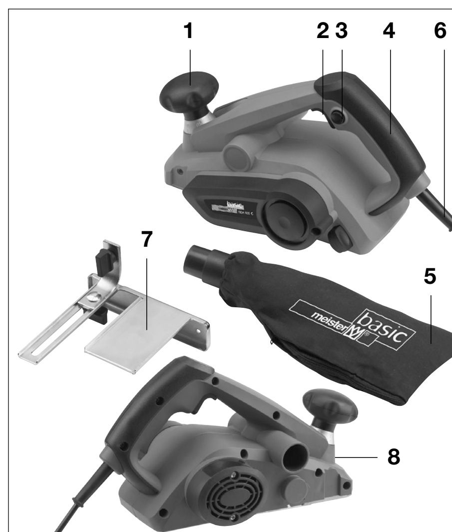
Naměřené hodnoty stanovené podle EN 60745-1.

Uvedená emisní hodnota vibrací byla naměřena podle normovaného zkušebního postupu a může se používat k porovnání jednoho elektrického nářadí s druhým. Uvedená emisní hodnota vibrací se může používat i na počáteční posouzení omezení.


POZOR! Emisní hodnota vibrací se může během používání elektrického nářadí odlišovat od uvedené hodnoty v závislosti na druhu a způsobu, jakým se nářadí používá.

Musejí se stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhujícího personálu. Přitom se provede posouzení omezení při zohlednění skutečných podmínek používání. (Přitom je potřebné zohlednit všechny části provozního cyklu, tzn. i doby, během nichž je nářadí vypnuté a doby, během nichž je sice zapnuté, avšak v chodu bez zatížení.)

3 – Součásti



1 Nastavení hloubky
2 Zapínač/vypínač
3 Pojistka zapnutí pro zapínač/vypínač
4 Rukojeť
5 Záchytný sáček na hobliny
6 Síťový kabel se zástrčkou
7 Boční zarážka
8 Výfuk hoblin (nátrubek pro záchytný sáček)

4 – Použití k danému účelu

Elektrický hoblík slouží k ručnímu hoblování a srážení hran u plného tvrdého i měkkého dřeva a sendvičových i jiných dřevěných materiálů v domácí dílně.

Každé jiné používání je nebezpečné, neodborné a vede ke zrušení záručních nároků!

Tento elektrický hoblík není určený pro komerční použití.

Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a/nebo poznatků, kromě případů, pokud jsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud obdrží pokyny týkající se používání přístroje. Děti musejí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

Cílová skupina

Elektrický hoblík je určen pro domácí kutily s příslušnými zkušenostmi a obratností.

Materiály schválené k obrábění

Plné suché tvrdé a měkké dřevo, sendvičové a jiné dřevěné materiály bez cizích těles, jako např. hřebíků, šroubů nebo zbytků malty.

Povolené podmínky prostředí

Elektrický hoblík je určen pro používání v suchých vnitřních prostorách, bez extrémních klimatických vlivů. Není vhodný k používání v prostředí s nebezpečím výbuchu!

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte veškeré podklady, v nichž jsou uvedeny bezpečnostní pokyny a instrukce, pro použití v budoucnu.

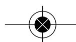
Výraz „elektrický nástroj“, uvedený v bezpečnostních pokynech, platí pro elektrické nástroje, které jsou napájené ze sítě (se síťovým kabelem), a elektrické nástroje napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

1 Pracoviště

a **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.



2 Elektrická bezpečnost

a **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f **Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použitím ochranného vypínače proti chybnému proudu se sníží riziko zásahu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

b **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

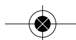
c **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.



d **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

e **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.



g **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c **Před tím, než začněte provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečností opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

d **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

f **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

5 Servis

a **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

b Když je přípojné vedení poškozené, musí ho výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit, aby se předešlo ohrožení.

Použití v rozporu s účelem

Veškerá použití přístroje, která nejsou uvedena v kapitole „Použití v souladu s účelem“, jsou považována za použití v rozporu s účelem.

Použití, pro které není elektrický nástroj určen, může mít za následek ohrožení a úrazy. Nepoužívejte žádné příslušenství, které není zvlášť určeno pro tento elektrický nástroj.

Samotná skutečnost, že je možné příslušenství upevnit k vašemu elektrickému přístroji, nezaručuje bezpečné použití.

Dovolené otáčky vložného nástroje musejí být minimálně tak vysoké, jak vysoké jsou

maximální otáčky uvedené na elektrickém nástroji. Příslušenství, které se otáčí rychleji než je dovoleno, může prasknout a rozlétnout se všemi směry.

Hrozí nebezpečí úrazu.

Za všechny takto vzniklé hmotné škody a úrazy osob, vzniklé následkem nesprávného používání, ručí uživatel přístroje. Při použití jiných nebo neoriginálních součástí na stroji pozbývá záruka výrobce platnost.

Zbytková rizika:

Návod k obsluze k tomuto elektrickému nástroji obsahuje podrobné pokyny k bezpečné práci s elektrickými nástroji. Každý elektrický nástroj ale zahrnuje určitá zbytková rizika, která nelze zcela vyloučit ani použitím provedených bezpečnostních a ochranných zařízení. Z tohoto důvodu vždy obsluhujte elektrické nástroje s potřebnou opatrností.

Zbytková rizika mohou být například:

- Dotyk rotujících dílů nebo vložných nástrojů.
- úraz způsobený odlétnutím obrobku nebo součástí obrobku.
- nebezpečí požáru při nedostatečném odvětrání motoru.
- poškození sluchu při práci bez ochrany sluchu.

Bezpečná práce závisí také na znalostech obsluhujícího personálu v oblasti manipulace s příslušným elektrickým nástrojem! Příslušné znalosti stroje a opatrná manipulace při práci pomáhají minimalizovat zbytková rizika.

⚠ **VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Elektromagnetické pole může za určitých okolností aktivně nebo pasivně ovlivnit medicínské implantáty.** Aby se snížilo nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s medicínskými implantáty, aby před zacházením s elektrickým nástrojem konzultovali lékaře nebo výrobce medicínských implantátů.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

- Hoblujte pouze s ostrými, nepoškozenými břity!
- Nepoužívejte nože z oceli HSS (High-Speed-Steel - rychlořezná ocel)!
- Používejte pouze nože, které jsou schválené pro uvedené otáčky!
- Elektrický hoblík vždy nejdříve zapněte a až poté s ním najeďte na obrobek!
- Při hoblování vždy nechte základní desku hoblíku doléhat v celé ploše!
- Při hoblování pečlivě dbejte na stejnoměrný posuv. Snaha o nadměrnou rychlost posuvu může vést k úrazu a k předčasnému opotřebení břitů!
- Záchytný sáček na hobliny pravidelně vyprazdňujte. Ucpaný výfuk hoblin může vést k náhlému zahřívání!
- Elektrický hoblík odkládejte až tehdy, když se motor zcela zastavil!
- Nemontujte elektrický hoblík na přípravek. Není určen pro stacionární provoz!

- Než elektrické nářadí odložíte, počkejte na zastavení nožového hřídele. Volně ležící rotující nožový hřídel se může zaseknout do povrchu a může vést ke ztrátě kontroly, jakož i těžkým zraněním.
- Držte elektrické nářadí pouze za izolované rukojeti, protože nožový hřídel může narazit do vlastního síťového kabelu. Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i do kovových částí přístroje a vést k zásahu elektrickým proudem.
- Upevněte a zajistěte obrobek pomocí svěráku nebo jiným způsobem na stabilním povrchu. Pokud obrobek držíte pouze v ruce nebo přidržujete pomocí těla, není stabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.

Značka bezpečnosti

Symboly na krytu mají tento význam:


Nesmí se likvidovat vyhozením do domácího odpadu!

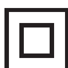

Důležité! Dodržujte Návod na používání!


Noste ochranné brýle a ochranu sluchu.



Dobrovol ná značka kvality „ověřená bezpečnost“


Značka CE (shoda s evropskými bezpečnostními normami)


Kryt je vybaven dvojitou ochrannou izolací se značkou

Protipožární ochrana

Protipožární ochrana při práci se dřevem: mějte připravený práškový nebo CO_2-hasicí přístroj!

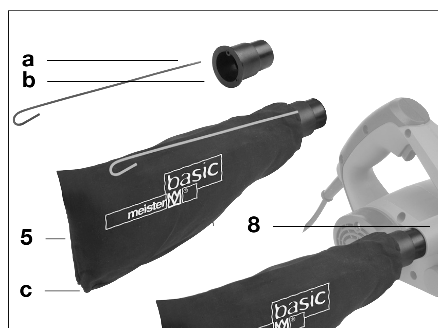
7 – Montáž a nastavení


Nebezpečí poranění! Před všemi montáž pracemi vytáhněte zástrčku kabelu ze síťové zásuvky!

Montáž záchytného sáčku


Nebezpečí poranění! Před montáži vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

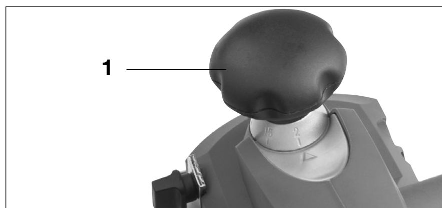
Na ochranu proti vdechování zdraví škodlivých dřevěných prachů vždy pracujte s nasazeným záchytným sáčkem prachu!



Stabilizační tyčku (a) zasuňte do adaptéru (b). Záchytný sáček (5) přetáhněte přes adaptér (b). Adaptér nasaďte do výfuku hoblin (8). Uzavřete zdrhovací závěr (c).

Nastavení hloubky hoblování


Nebezpečí poranění! Před nastavováním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!



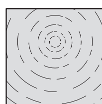
Požadovanou hloubku hoblování (0 až 2.0 mm) nastavte otáčením knoflíku pro nastavení hloubky (1). Šipka na tělese ukazuje nastavenou hodnotu.

Hoblovací hloubka přes 2 mm se hobluje na několikrát.

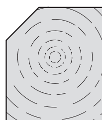
Montáž boční zarážky a omezovače hloubky

⚠ **Nebezpečí poranění! Před montáži vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!**

Úãel pouÏití



Pro dokončování se montuje pouze boční zarážka (7).



Ke srážení hran se boční zarážka a omezovač hloubky nemontují.

Montáž a nastavení boční zarážky

⚠ **Nebezpečí poranění! Před montáži vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!**



Montáž boční zarážky.



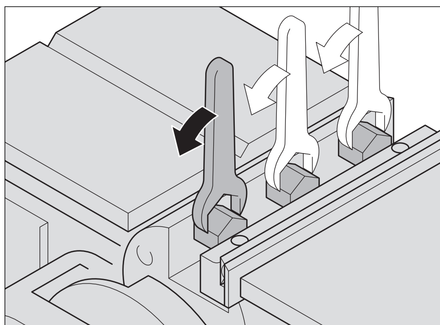
Nastavení boční zarážky: uvolněte spodní matici s rukojetí. Boční zarážku nastavte na požadovanou šířku drážky (max. 82 mm).

Matici s rukojetí opět utáhněte.

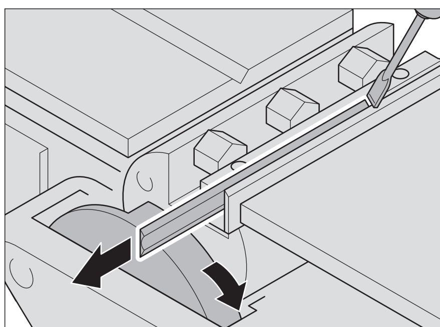
Výměna břitů

⚠ **Nebezpečí poranění! Před výměnou břitů vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky! Noste ochranné rukavice!**

Elektrický hoblík položte na pracovní stůl základní deskou nahoru. Otáčejte nožovým hřídelem, až je viditelný jeden nůž.



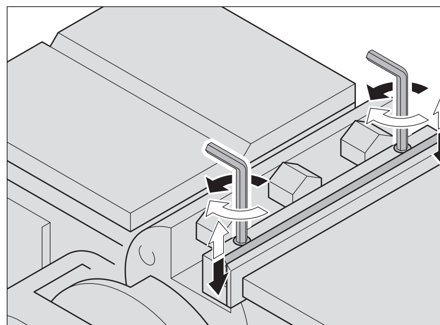
Rozvidleným klíčem uvolněte tři šestihranné matice (pouze o 1/2 otáčky!).



Boční ochrannou krytku vyklopte dolů a nůž vytlačte šroubovákem do boku. Pevně držící nůž uvolněte lehkými údery na čelo.

Oboustranné výměnné nože se mohou zase vsadit s ostrým břitem směrem nahoru. Vyměnit se musí až po opotřebení na obou stranách.

Boční ochrannou krytku vyklopte dolů a bočně vsuňte novou (popř. otočenou) čepel. Dbejte na správné vyrovnání.



Nůž musí ležet paralelně vůči přítlačné destičce! Popř. ji nastavte imbusovými šrouby.

Rozvidleným klíčem zase pevně dotáhněte tři šestihranné matice.

Také druhý nůž vyměňte podle popisu (popř. otočte) a nastavte ji.

Nože měňte nebo otáčejte vždy po dvou!

8 – Provoz

Bezpečnostní zkouška

Před uvedením do provozu zkontrolujte nože a všechny namontované části, zda jsou správně a pevně upnuté.

Připojení k napájení

Před uvedením do provozu zajistěte správné síťové napětí a dostatečně dimenzované domácí pojistky (viz „Technické údaje“).

Zasuňte zástrčku do zásuvky: Elektrický hoblík je připraven k činnosti.

Zapnutí

Při zapnutí se nesmí nožový hřídel dotýkat obrobku!



Elektrický hoblík uchopte oběma rukama.

1 Stiskněte a držte pojistku zapnutí
2 Stiskněte vypínač a držte jej: Hoblík se rozběhne.

Z bezpečnostních důvodů se nemůže zapínač/vypínač aretovat.

⚠ Nebezpečí poranění! Neprovádějte s vypínačem žádné manipulace.

Jakmile motor dosáhne plné otáčky, tak se může najet nožovou hřídelí na obrobek.

Vypnutí

Při vypnutí se již nesmí hřídel s noži dotýkat obrobku! Základní desku hoblíku nechte usazenou na obrobku!

Pusťte pojistku vypínače (1) a spínač (2). Motor se zastaví.

⚠ Riziko poranění dobíhajícími volnými noži! Vyčkejte úplného zastavení motoru!

Až nyní se může elektrický hoblík sejmout z obrobku a odložit.

9 – Způsob práce

Příprava obrobku

Z obrobku odstraňte cizí tělesa (hřebíky, šrouby, zbytky malty atd.). Ohrožují nože.

⚠ Riziko zranění odraženým obrobkem! Obrobek bezpečně zajistěte!

Obrobek vždy upněte do svěráku nebo jej upevněte svorkami k pracovnímu stolu. Dbejte na volnou dráhu hoblování!

Základní pracovní postup



Před zapnutím elektrický hoblík posaďte jeho přední částí základní desky na obrobek. Nožový hřídel ještě musí být volný!



Zapněte elektrický hoblík.

Hoblík posunujte stejnoměrně oběma rukama v zobrazeném pracovním směru

po obrobku. Přitom pečlivě dbejte na stejnoměrný posuv. Nehoblujte zpětně!

Na konci hoblovací dráhy pokračujte v posunu hoblíku, až se nožový hřídel uvolní. Zadní část základové desky hoblíku nechte usazenou na obrobku.

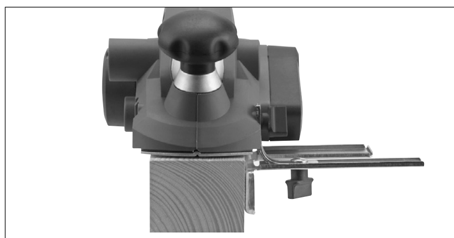
Vypněte elektrický hoblík.

⚠ Riziko poranění dobíhajícími volnými noži! Vyčkejte úplného zastavení motoru!

Až nyní se může elektrický hoblík sejmout z obrobku a odložit.

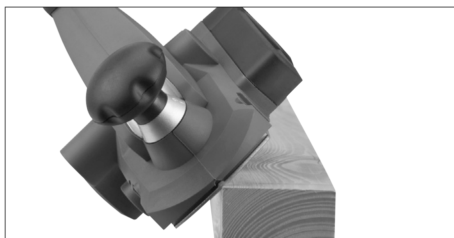
Obrábění načisto

Obrábění načisto s bočním zarážkou



Srážení hran

Základní deska hoblíku má pro čisté vedení při srážení hran podélnou drážku. Boční zarážka a omezovač hloubky nejsou potřeba:



Položte základní desku hoblíku drážkou na hranu dřeva. Elektrickým hoblíkem posunujte oběma rukama stejnoměrně po hraně.

Vyprázdnění záchytného sáčku

⚠ Riziko poškození stroje přehřátím při ucpání hoblinami! Záchytný sáček pravidelně vyprazdňujte!

⚠ Nebezpečí poranění! Před vyprazdňováním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

Záchytný sáček uchopte za adaptér a vytáhněte jej z nátrubku. S otevřeným zdrhovacím závěrem jej úplně vyprázdněte.

Hobliny, které se nahromadily v nátrubku, opatrně uvolněte šroubovákem a vysypte je.

Zavřete zdrhovací závěr a záchytný sáček opět nastrčte na místo.

10 – Údržba a ochrana životního prostředí

Údržba

⚠ Nebezpečí poranění! Před údržbou a čistěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

- Před každým začátkem práce: zkontrolujte zda nejsou kabel a síťová zástrčka poškozené. Při závadě: elektrický hoblík nezapínejte! Závadu nechte odstranit autorizovanými odborníky!
- Během hoblování: záchytný sáček pravidelně vyprazdňujte, podle objemu vznikajících hoblin každých 3 až 6 minut. Riziko přehřátí: nedovolte ucpávání hoblinami!

Čištění

Po kaÏdém ukonãení práce

- Pinzetou vyčistěte větrací žebra od prachu a od třísek.
- Těleso zvenku očistěte lehce navlhčeným hadrem a nechte je dobře vyschnout.

 **Nebezpečí poškození přístroje! Elektrický hoblík nečistěte zamokra! Nepoužívejte rozpouštědla!**

Při častém používání

- Záchytný sáček vyperte v teplém mýdlovém roztoku a nechte jej důkladně vyschnout, aby se získala prodyšnost.

Oprava

Výměna hnacího řemenu

 **Nebezpečí poranění! Před výměnou hnacího řemenu vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!**



Vyšroubujte tři šroubky a sejměte zakrytování.



Zasuňte šroubovák mezi hnací řemen a velké hnací kolo. Stáhněte hnací řemen z hnacího kola.

Nový hnací řemen nasaďte na malé hnací kolo tak, aby vnitřní zesílení hnacího řemenu zapadala do drážek hnacího kola.

Hnací řemen přetáhněte při současném otáčení přes velké hnací kolo.

Opět nasaďte zakrytování a upevněte jej třemi šrouby.

Výměna uhlíkových kartáčků

Jsou-li uhlíkové kartáčky opotřebené, tak motor běží nepravidelně, zůstává stát nebo se těžko rozbíhá.

Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze oprávněný odborník.

Náhradní uhlíkové kartáčky jsou obsažené v balení elektrického hoblíku.

Hledání závad a jejich odstraňování

- Elektrický hoblík se nerozbíhá? Zkontrolujte zástrčku a příslušné domácí pojistky. Zajistěte vhodné síťové napětí (viz „Technické údaje“). Nebo: uhlíkové kartáčky musí být přezkoušené autorizovaným personálem.

- Jsou hoblované plochy hrubé, nerovné nebo křivé? Břity již nejsou ostré, jsou vytlučené nebo jsou špatně nastavené (viz „Výměna čepelí”).

- Během hoblování klesají výrazně otáčky motoru? Posuv je příliš velký. Pracujte s menším posuvem!

- Zbarvují se hoblované plochy do tmava? Nože se rozžhavily. Nechte je ochladit a pracujte dále s menším posuvem!

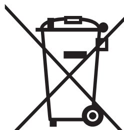
- Nožový hřídel se při kontaktu s dřevem silně zbrzdí, přičemž motor dále běží s plnými otáčkami? Hnací řemen rokluzuje (viz „Výměna hnacího řemenu”).

- Nožový hřídel se neotáčí i když motor běží? Hnací řemen je přetržený (viz „Výměna hnacího řemenu”).

- Běží motor neklidně, zůstává stát nebo ztěžka nabíhá? Nechte vyměnit uhlíkové kartáčky autorizovaným personálem.

- Hoblík se příliš zahřívá? Ucpané hobliny v záchytném sáčku. Vyprázdněte sáček a hobliny odstraňte z nátrubku (viz „Vyprázdnění záchytného sáčku”)! Nebo: Kritický trvalý provoz za plného zatížení. Udělejte přestávku na ochlazení!

⚠ **POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístoje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2012/19 EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.**



Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

11 – Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.

- Přístroje Meister**basic** téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.

- Přístroje Meister**basic** podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.

- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku!**

⚠ **DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud**

byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř! námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Meister Werkzeuge GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister**basic** provedeme za výhodné ceny.

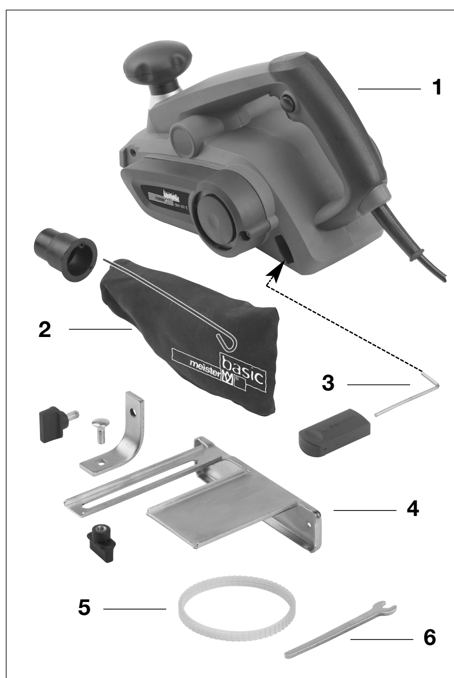
F

Mode d'emploi & consignes de sécurité



Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire



1 – Étendue des fournitures

Contrôler le caractère complet et le bon état de la livraison:

1 Rabot électrique
2 Sachet à copeaux (avec adaptateur et baguette stabilisatrice)
3 Clé hexagonale mâle avec fixation pour ajustage des lames
4 Butée latérale (avec équerre, vis de bridage, boulon brut et écrou à garrot)
5 Courroie d'entraînement de rechange
6 Clé à fourche (pour le remplacement de la lame)

Mode d'emploi, Certificat de garantie

En cas de pièces manquantes ou de détériorations: Ne pas mettre le rabot électrique en service! Contacter le distributeur.

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220-240 V~/ 50 Hz
Puissance nominale absorbée	600 W
Régime du moteur (à vide)	n_0 = 17000 min^{-1}
Largeur de lame	82 mm
Profondeur de rabotage (réglable)	0-2 mm
Profondeur de rabotage/rainure (max.)	82 mm
Conduite de raccord	200 cm
Isolation: double isolation	⧈

Respecter les indications techniques sur la plaque signalétique!

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions sonores/Vibrations

Émissions sonores

L_{pA}: 90,4 dB(A)
L_{WA}: 101,4 dB(A)

Erreur d'oscillation:
K_{pA}: 3 dB
K_{WA}: 3 dB

Vibrations de la main/du bras

a_h: 2,372 m/s^2;
Erreur d'oscillation K: 1,5 m/s^2

Information sur les bruits/les vibrations

Valeurs mesurées déterminées selon EN 60745-1.

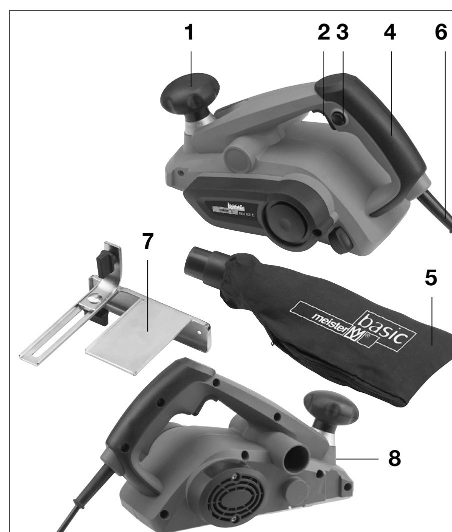
La valeur d'émission d'oscillations indiquée a été mesurée d'après un procédé de contrôle normé et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil électrique avec un autre.

La valeur d'émission d'oscillations indiquée peut aussi être utilisée pour une première estimation de la nuisance.

ATTENTION! La valeur d'émission d'oscillations peut varier de la valeur indiquée pendant l'utilisation de l'outil électrique, selon la façon dont l'outil est utilisé.

Des mesures de sécurité doivent être prises pour la protection de l'opérateur. L'estimation de la nuisance se fait sous prise en considération des conditions d'utilisation réelles. (Toutes les parts du cycle de service doivent être prises en considération, c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il était en service mais où le fonctionnement se fait sans charge.)

3 – Composants



1 Réglage de la profondeur
2 Interrupteur Marche / Arrêt
3 Sécurité d'activation pour interrupteur Marche / Arrêt
4 Poignée
5 Sachet à copeaux
6 Câble d'alimentation électrique avec prise
7 Butée latérale
8 Sortie des copeaux (raccord pour sachet collecteur)

4 – Usage conforme aux fins prévues

Le rabot électrique sert au rabotage et au fraisage guidés à la main de bois tendres et de bois durs, de matériaux dérivés du bois et de matériaux composites à base de bois, dans le domaine domestique.

Toute autre utilisation est dangereuse, contre-indiquée et invalide tous droits à garantie et responsabilité!

Le rabot électrique n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient obtenu de sa part des instructions d'utilisation. Nous vous conseillons de surveiller les enfants afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Groupe cible

Le rabot électrique est destinée aux bricoleurs possédant les expériences et les capacités requises.

Matériaux pouvant être traités

Bois durs et tendres massifs entièrement secs, matériaux composites à base de bois, matériaux dérivés du bois, exempts de corps étrangers tels que clous, vis ou résidus de mortier.

Conditions ambiantes admissibles

Le rabot électrique est prévu pour une utilisation à l'intérieur dans des locaux secs non soumis à des conditions climatiques extrêmes. Il ne convient pas à un usage en milieu à risque d'explosion!

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

⚠ **ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

1 Endroit de travail

a **Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des**

risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables. Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f **S'il s'avère impossible d'éviter de faire fonctionner un appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisateur d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque de choc électrique.

3 Sécurité des personnes

a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.

c **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu,**

avant d'être soulevé ou d'être porté. Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.

d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e **Ne pas se précipiter. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g **Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.** Les poignées couvertes de graisse et d'huile sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.

h **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

a **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Service

a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

b Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacée par le fabricant ou son représentant du service après-vente pour éviter tout danger.

Utilisation non conforme aux fins prévues

Toutes les utilisations de l'appareil qui ne sont pas indiquées dans le chapitre « Utilisation conforme aux fins prévues » sont considérées comme des utilisations non conformes.

Les applications pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent être sources de dangers et occasionner des blessures. N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas spécialement prévu pour cet outil électrique.

Le fait que vous puissiez fixer l'accessoire à votre outil électrique ne garantit pas son utilisation sûre.

La vitesse autorisée de l'outil emmanché utilisé doit être au moins aussi élevée que la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires dont la vitesse de rotation est plus élevée que celle autorisée peuvent se casser et être projetés.

Il y a risque de blessures. L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les dommages matériels et corporels résultant d'une fausse utilisation.

La garantie du fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de composants autres que ceux d'origine sur la machine.

Risques restants:

Le mode d'emploi qui accompagne cet outil électrique contient des remarques détaillées sur le fonctionnement sûr des appareils électriques. Néanmoins, chaque outil électrique cache certains risques restants, qui ne peuvent pas être complètement exclus par les dispositifs de protection en place. N'utilisez donc des outils électriques qu'avec le soin qui s'impose.

Les risques restants peuvent par exemple émaner de ce qui suit:

- Contact avec des pièces ou des outils en rotation.
- Blessures provoquées par des pièces ou morceaux de pièces éjectés.
- Risque d'incendie lors d'une aération insuffisante du moteur.
- Nuisance pour l'ouïe en cas de travaux effectués sans se protéger les oreilles.

Un travail en toute sécurité dépend aussi de la manière dont le personnel de commande s'est initié à l'utilisation de l'outil électrique respectif! Une connaissance suffisante de la machine

et un comportement précautionneux lors des travaux contribuent à minimiser les risques restants.

⚠ **AVERTISSEMENT! Cet outil électrique produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, perturber activement ou passivement les implants médicaux.** Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes qui portent des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant avant de se servir de l'outil électrique.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- Raboter uniquement avec des lames acérées et non détériorées!
- Ne pas utiliser de lames en acier HSS!
- Utiliser uniquement des lames autorisées pour la vitesse de rotation indiquée!
- Toujours commencer par mettre en marche le rabot électrique avant de l'approcher de la pièce à travailler!
- Pendant le rabotage, la semelle du rabot doit toujours reposer entièrement sur son support!
- Veiller pendant le rabotage à avoir du doigté pour assurer une avance régulière. Vouloir obtenir de force une vitesse d'avance plus élevée entraîne des risques d'accident et une usure prématurée de la lame!
- Vider régulièrement le sachet à copeaux. L'obturation de l'évacuation des copeaux peut entraîner une surchauffe!
- Ne poser le rabot électrique qu'une fois que le moteur s'est complètement immobilisé!
- Ne pas monter le rabot électrique sur un dispositif. Il n'est pas prévu pour un fonctionnement stationnaire!
- Patientez jusqu'à l'arrêt de l'arbre porte-couteaux avant de ranger l'outil. Un arbre porte-couteaux en mouvement peut s'accrocher à la surface et entraîner une perte de contrôle et des blessures graves.
- Ne tenez l'outil électrique que par ses poignées isolées, car l'arbre porte-couteaux risque d'entrer en contact avec le propre câble de l'appareil. Le contact avec une conduite sous tension peut aussi mettre sous tension des composants métalliques de l'appareil et provoquer une décharge électrique.
- Fixez et sécurisez la pièce avec des embouts ou d'une autre manière sur un support stable. Si vous ne tenez la pièce qu'avec votre main ou contre votre corps, elle reste instable et cela peut entraîner une perte de contrôle.

Labels de sécurité

Les symboles figurant sur le carter ont la signification suivante:


Ne pas évacuer avec les déchets ménagers!


Important! Respecter le mode d'emploi!

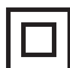

Portez des lunettes enveloppantes et un casque antibruit.



Label de qualité optionnel „Sécurité contrôlée“



Label CE (conformité avec les normes de sécurité européennes)



Le carter est doublement isolé

Protection contre le feu

Mesure de protection contre le feu pendant le travail du bois: ayez toujours à disposition un agent d'extinction en poudre ou au CO_2!

7 – Montage et ajustages



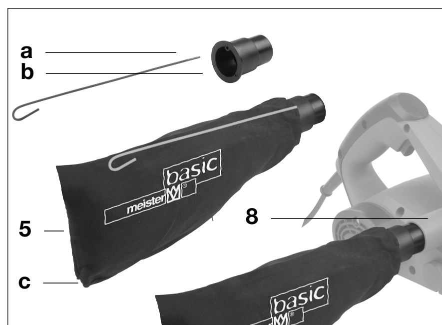
Risque de blessure! Retirez la prise avant tous travaux de montage!

Montage du sachet à copeaux



Risque de blessure! Retirer la prise avant le montage!

Pour éviter l'inhalation de poussières de bois nocives à la santé, toujours travailler avec le sachet à copeaux mis en place!

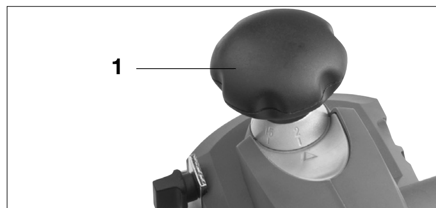


Ficher la baguette stabilisatrice (a) dans l'adaptateur (b). Faire passer le sachet à copeaux (5) par-dessus l'adaptateur (b). Ficher l'adaptateur dans la sortie des copeaux (8). Fermer la fermeture éclair (c).

Réglage de la profondeur de rabotage



Risque de blessure! Retirer la prise avant le réglage!



Régler la profondeur de rabotage voulue (0 à 2,0 mm) en tournant le bouton de réglage de la profondeur (1). La flèche sur le bâti indique la valeur réglée.

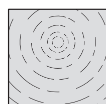
Les profondeurs de rabotage supérieures à 2 mm sont obtenues en plusieurs étapes de travail.

Montage de la butée latérale et du limiteur de profondeur

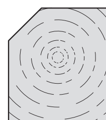


Risque de blessure! Retirer la prise avant le montage!

Domaine d'utilisation



Pour l'aplanissage, seule la butée latérale (7) est montée.



Pour le chanfreinage, la butée latérale (7) et le limiteur de profondeur (9) ne sont pas montés.

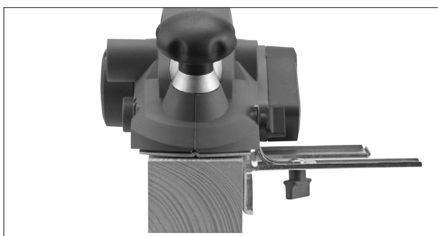
Montage et réglage de la butée latérale



Risque de blessure! Retirer la prise avant le montage!



Monter la butée latérale.



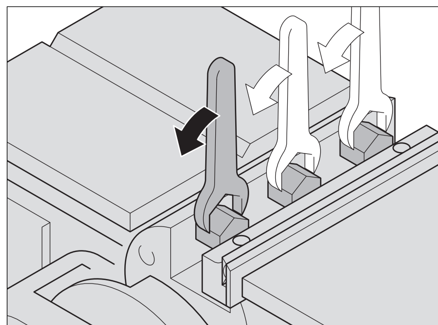
Régler la butée latérale: desserrer l’écrou à garrot situé dessous. Régler la butée latérale sur la profondeur de rainurage souhaitée (max. 82 mm).

Resserrer l’écrou à garrot.

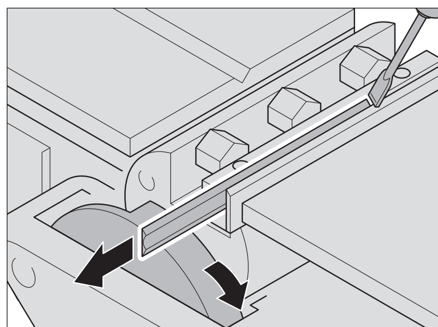
Changement des lames

⚠ **Risque de blessure! Retirer la prise avant le changement des lames! Portez des gants de protection!**

Poser le rabot électrique sur l’établi avec la semelle tournée vers le haut. Tourner l’arbre à lames jusqu’à ce qu’une lame apparaisse.



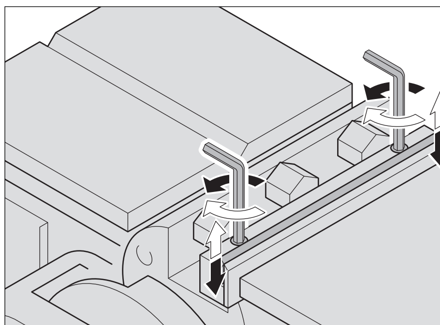
Desserrer les trois écrous hexagonaux avec la clé à fourche (1/2 rotation seulement!).



Faire basculer vers le bas la protection latérale et faire sortir la lame par le côté avec un tournevis. Tapoter légèrement sur la face frontale de la lame pour la débloquer si elle résiste.

Les lames réversibles à deux tranchants peuvent être réinsérées avec le tranchant intact placé en haut. Elles ne doivent être remplacées que lorsque les deux côtés sont usés.

Faire basculer vers le bas la protection latérale et insérer par le côté une nouvelle lame (ou une lame retournée). Veiller à une orientation correcte!



La lame doit être parallèle à la plaque d'appui! Ajuster si nécessaire par les vis à six pans creux.

Resserrer les trois écrous hexagonaux avec la clé à fourche.

Remplacer (ou retourner) la deuxième lame comme décrit ci-dessus et l'ajuster.

Toujours remplacer ou retourner les lames par paire!

8 – Fonctionnement

Contrôle de sécurité

Contrôler avant la mise en service la mise en place correcte et la bonne tenue des lames et de toutes les pièces montées.

Branchement électrique

Avant la mise en service, contrôler que la tension du réseau et la charge du fusible de l'habitation sont conformes (voir „Caractéristiques techniques").

Brancher la fiche d'alimentation ans une prise: Le rabot électrique est prêt à fonctionner.

Mise en marche

À la mise en marche, l'arbre à lames ne doit pas toucher la pièce à travailler!



Tenir le rabot électrique à deux mains.

1 Presser la sécurité d'activation et la maintenir pressée
2 Presser l'interrupteur et le maintenir pressé: Le rabot électrique démarre.

Pour des raisons de sécurité, l'interrupteur marche/arrêt ne peut être bloqué.

Risque de blessure! Ne pas manipuler la sécurité d'activation ni l'interrupteur marche/arrêt!

Dès que le moteur a atteint son plein régime, l'arbre à lames peut être amené contre la pièce à travailler.

Arrêt

À la mise en coupure, l'arbre à lames ne doit plus toucher la pièce à travailler. Laisser reposer la semelle du rabot sur la pièce à travailler!

Relâcher la sécurité d'activation (1) et l'interrupteur (2). Le moteur ralentit.

Risque de blessure par la marche à vide des lames à nu! Attendre l'immobilisation complète du moteur!

Ne retirer qu'à ce moment le rabot électrique de la pièce à travailler pour le poser.

9 – Mode de travail

Préparation de la pièce à travailler

Retirer tous les corps étrangers de la pièce à travailler (clous, vis, restes de mortier, etc.). Ils sont dangereux pour les lames.

⚠ **Risque de blessure si la pièce à travailler est éjectée! Bien fixer la pièce à travailler!**

Fixez la pièce à travailler dans l'étau ou la fixer avec des serre-joint sur l'établi. Veiller à ce que la voie de rabotage soit dégagée!

Principes fondamentaux de travail



Avant la mise en marche, placer le rabot électrique avec la semelle avant sur la pièce à travailler. Ne pas encore appliquer l'arbre à lames!

Mettre le rabot électrique en marche.



Faire avancer des deux mains le rabot électrique avec régularité dans la direction de travail indiquée sur la pièce à travailler. Veiller ce faisant à avoir du doigté pour assurer une avance régulière. Ne pas raboter en marche arrière!

À la fin du tracé de rabotage, continuer à faire avancer le rabot jusqu'à ce que l'arbre à lames soit dégagé. Laisser reposer la semelle arrière du rabot sur la pièce à travailler.

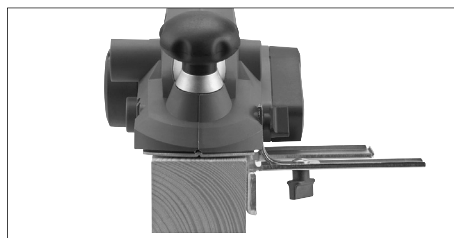
Mettre le rabot électrique en coupure.

⚠ **Risque de blessure par la marche à vide des lames à nu! Attendre l'immobilisation complète du moteur!**

Ne retirer qu'à ce moment le rabot électrique de la pièce à travailler pour le poser.

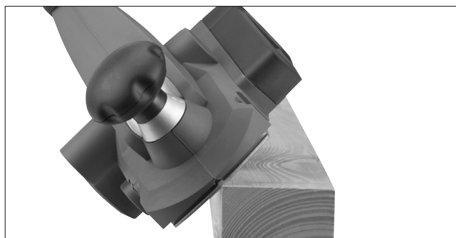
Aplanissage

Aplanissage avec butée latérale



Chanfreinage

La semelle du rabot possède une rainure longitudinale pour un guidage net lors du chanfreinage. La butée latérale et le limiteur de profondeur ne sont pas nécessaires:



poser la semelle du rabot avec la rainure sur l'arête du bois. Faire avancer des deux mains le rabot électrique sur l'arête du bois.

Vidage du sachet à copeaux

⚠ **Risque de détérioration de l'appareil en cas de surchauffe par obstruction des copeaux! Vider régulièrement le sachet à copeaux!**

⚠ **Risque de blessure! Retirer la prise avant le vidage!**

Saisir le sachet à copeaux par l'adaptateur et le tirer hors du raccord. Le vider entièrement en ouvrant la fermeture éclair.

Détacher avec précaution les copeaux accumulés dans le raccord avec un tournevis et les faire tomber.

Refermer la fermeture éclair et remettre en place le sachet à copeaux.

10 – Maintenance et protection de l'environnement

Maintenance

⚠ **Risque de blessure! Retirer la prise avant le nettoyage et la maintenance!**

- Avant de commencer tout travail: contrôler l'absence de détérioration du câble et de la prise. En présence de défauts: Ne pas mettre le rabot électrique en service! Faire réparer les défauts par un personnel spécialisé agréé!

- Pendant le rabotage: vider régulièrement le sachet à copeaux, selon la production de copeaux toutes les 3 à 6 minutes. Risque de surchauffe: empêcher la formation de bouchons de copeaux!

Nettoyage

À la fin de chaque séance de travail

- Débarrasser les fentes d'aération de la poussière et des copeaux avec un pinceau sec.

- Nettoyer l'extérieur du bâti avec un chiffon légèrement humidifié et bien laisser sécher.

⚠ **Risque de détérioration de l'appareil! Ne pas nettoyer le rabot électrique avec un liquide! Ne jamais utiliser de solvants!**

En cas d'utilisation fréquente

- Laver le sachet à copeaux à l'eau savonneuse chaude et bien le laisser sécher pour préserver la perméabilité à l'air.

Réparation

Changement de la courroie d'entraînement

 **Risque de blessure! Retirer la prise avant le changement de la courroie d'entraînement!**



Dévisser trois vis et retirer le capot.



Placer le tournevis entre la courroie d'entraînement et la grande roue motrice. Soulever la courroie d'entraînement en faisant tourner la roue motrice.

Placer la nouvelle courroie d'entraînement sur la petite roue motrice de manière à ce que les bourrelets intérieurs de la courroie d'entraînement s'engagent ans les rainures de la roue motrice.

Faire passer la courroie d'entraînement sur la grande roue motrice en maintenant la rotation.

Remettre le capot en place et le fixer avec trois vis.

Remplacement des balais de charbon

Quand les balais de charbon sont usés, le moteur fonctionne avec des irrégularités, s'arrête ou démarre difficilement.

Les balais de charbon doivent uniquement être remplacés par un personnel spécialisé agréé.

Des balais de charbon de rechange sont fournis avec le rabot électrique.

Recherche et élimination des dysfonctionnements

- Le rabot électrique ne démarre pas? Vérifier la prise et les fusibles correspondants dans votre habitation. Vérifier la tension de réseau (voir „Caractéristiques techniques“). Ou: Faire contrôler les balais de charbon par un personnel spécialisé agréé.

- Les surfaces rabotées sont rugueuses, irrégulières ou de travers? Les lames ne sont plus acérées, sont usées ou mal ajustées (voir „Changement des lames“).

- Le régime du moteur décroît sensiblement pendant le rabotage? La vitesse d'avance est trop élevée. Travailler avec une avance moins rapide!

- Les surfaces rabotées prennent une coloration foncée? Les lames ont surchauffé. Laisser refroidir et travailler avec une avance moins rapide!

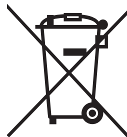
- L'arbre à lames est fortement freiné au contact du bois, tandis que le moteur continue à fonctionner à plein régime? La courroie d'entraînement patine (voir „Changement de la courroie d'entraînement").

- L'arbre à lames ne tourne pas bien que le moteur marche? La courroie d'entraînement a rompu (voir „Changement de la courroie d'entraînement").

- Le moteur fonctionne avec des irrégularités, s'arrête ou démarre difficilement? Faire remplacer les balais de charbon par un personnel spécialisé agréé.

- Le rabot électrique devient très chaud? Bouchon de copeaux dans le sachet à copeaux. Vider le sachet et débarrasser le raccord des copeaux accumulés (voir „Vidage du sachet à copeaux")! Ou: Fonctionnement continu en pleine charge atteignant un niveau critique. Faire une pause de refroidissement!

⚠ **ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques! Ils doivent être rassemblés séparément onformément à la directive 2012/19 UE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.**



Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

11 – Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.

- Les appareils Meister**basic** ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.

- Les appareils Meister**basic** sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.

- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.

- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ **IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie!**

⚠ **IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par**

nous n’ont pas été utilisées et que la réparation n’a pas été effectuée par Meister Werkzeuge GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d’accessoires utilisées.

- Afin d’éviter un endommagement de l’appareil pendant son transport, l’acheteur est prié d’effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l’emballage d’origine.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d’appareils Meister**basic** seront assurées par notre service aprés-vente aux prix intéressants.

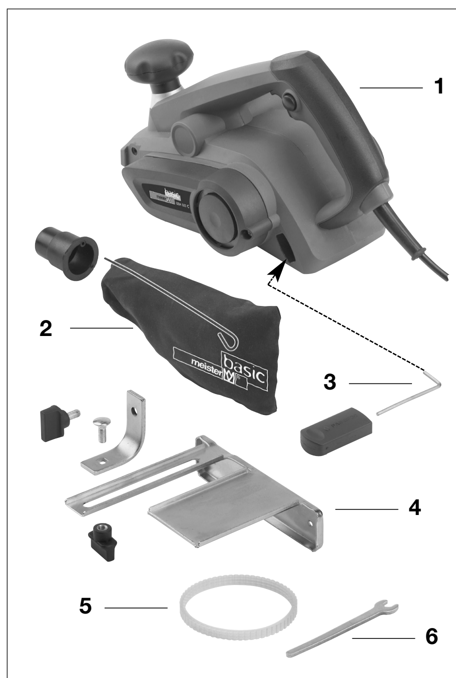


Operating instructions & safety hints



WARNING! To reduce the risk of injury, please read the operating instructions through carefully before using the device, and then store with the machine! When passing the device on to another user, these operating instructions must also be included!

Contents



1 – Scope of delivery

Check that delivery is complete and free of faults:

1 Electric planer
2 Collecting bag for shavings (with adapter and stabilising rod)
3 Allen key with holder for setting the blades
4 Fence (with bracket, T-bolt, lock nut and T-bolt nut)
5 Replacement drive belt
6 Open-ended spanner (for changing blades)

Operating Instructions, Guarantee

If parts are missing or damaged: do not operate the electric planer! Contact dealer.

2 – Technical information

Technical data

Current supply	220-240 V~/50 Hz
Rated power requirement	600 W
Motor speed (idle mode)	n_0 = 17000 min^{-1}
Blade width	82 mm
Cutting depth (adjustable)	0-2 mm
Max. planing/ rebate width	82 mm
Power cord	200 cm
Insulation: double-insulated	⧈

Note technical data on rating plate!

Technical alterations reserved.

Noise emission/vibration

Noise emission

L_{pA}: 90,4 dB(A)
L_{WA}: 101,4 dB(A)

Measuring inaccuracy:
K_{pA}: 3 dB
K_{WA}: 3 dB

Hand/arm vibrations

a_h: 2,372 m/s^2;
Measuring inaccuracy K: 1,5 m/s^2

Noise/vibration information

Measured values determined in accordance with EN 60745-1.

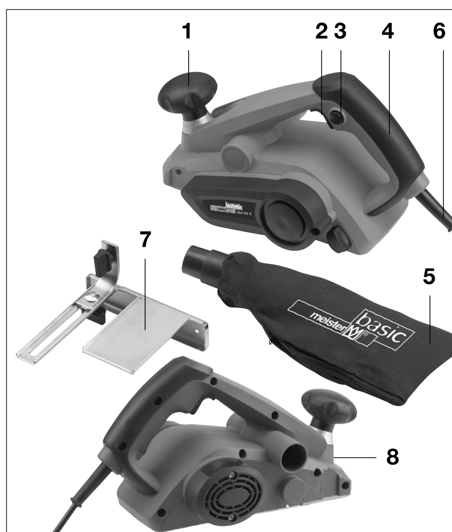
The specified vibration emission value was measured in accordance with a standardised test procedure and can be used in order to compare one electrical tool with another.

The specified vibration emission value can also be used for preliminary evaluation of the disturbance.

⚠ CAUTION! The vibration emission value may fluctuate from the specified value during use of the electrical tool. These fluctuations will depend on the way in which the tool is used.

Safety measures must be taken in order to protect the operator. As a result, the evaluation of the disturbance must be made whilst taking account of the actual conditions of use. (All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose. This also includes times in which the tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load.)

3 – Components



1 Depth setting knob
2 On/Off switch
3 Safety catch for On/Off button
4 Handle
5 Collecting bag for shavings
6 Mains cable with plug
7 Fence
8 Shavings ejector pipe (socket for collecting bag)

4 – Correct use

The electric planer is used for manual planing of solid hard- and softwoods in the home.

Any other use is dangerous and improper and will invalidate liability and warranty claims!

The electric plane is not designed for commercial use.

This unit may not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, with a lack of experience and without the appropriate knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have been instructed by such a person with regard to how the unit is to be operated. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

Intended users

The electric planer is intended for use by home handypersons with appropriate experience and skills.

Materials suitable for machining

Solid seasoned hard- and softwoods, wood composites and wood materials, free of foreign bodies such as nails, screws or mortar residues.

Permitted ambient conditions

The electric planer is intended for use in dry indoor areas not exposed to extreme climatic conditions. It is not suitable for use in potentially explosive environments!

5 – General safety instructions for handling power tools



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 Work area

a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any**

way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f **If it is not possible to avoid using the electrical tool in a damp environment, use a residual current circuit-breaker.** The use of a residual current circuit-breaker reduces the risk of an electrical shock.

3 Personal safety

a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

h **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4 Power tool use and care

a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b To avoid hazards, damaged power leads must be replaced by the manufacturer or his customer service representative.

Improper use of the product

All applications carried out with the device that are not listed in the "Proper use" chapter will be considered improper use.

Uses for which the tool is not designed may cause risks and injury. Do not use accessories that are not intended specifically for this electrical tool.

Just because you can affix an accessory to your electrical tool, there is no guarantee it is safe to use.

The permitted revolutions of the tool insert must be at least as high as the highest value specified on the electrical tool. Accessories that turn faster than is permitted may break and fly off.

There is a risk of injury. The user of the device is liable for all property and personal damages occurring as the result of incorrect use.

If other components or non-original components are used with the machine, the manufacturer guarantee is voided.

Remaining risks:

The operating instructions for this electrical tool contains comprehensive tips for the safe handling of electrical tools. However, every electrical tool has a certain level of remaining risks which cannot be excluded by the protective mechanisms on the device. Only operate electrical tools always with necessary care.

Remaining risks may be, for example:

- Touching rotating parts or tools.
- Injury caused by flying tools or tool parts.
- Risk of fire with insufficient ventilation of the motor.
- Adverse effects on the hearing caused by working without ear defenders.

The ability to work safely is dependant on the familiarity of the operator when it comes to handling the given electrical tool. Appropriate knowledge of the machinery and careful behaviour when working help to minimise the remaining risks.

⚠ **WARNING! During operation, this power tool generates an electro-magnetic field. This field may, under certain circumstances, influence active or passive medical implants.** In order to reduce the risk of serious or deadly injuries, we recommend persons with such a medical implant to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using the power tool.

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment

- Use only sharp, undamaged blades!
- Do not use blades of high-speed steel!
- Use only blades which are permitted for the specified speed!
- The electric planer must always be started first before it is applied to the workpiece!
- When planing, ensure that the planer sole is resting squarely on the surface!
- When planing, feed the planer carefully and evenly. Forcing the feed rate may lead to accidents and premature wear to the blade!
- Empty collecting bag for shavings regularly. A blocked shavings ejector pipe may cause heat to build up!
- Do not put the planer down until the motor has come to a dead stop.
- Do not fasten the electric planer to a jig or fixture. It is not intended for stationary use!
- Wait until the blade shaft has come to a standstill before putting the power tool down. An openly resting and rotating blade shaft may catch on the surface and result in a loss of control as well as serious injuries.
- Only hold the power tool by the insulated handles since the blade shaft is capable of cutting its own power cable. Contact with a power-carrying cable may also put metal parts of the unit under power and cause an electric shock.
- Affix and secure the work piece to a stable surface using clamps or another suitable method. If you hold the work piece with your hand only or

up against your body, it will be unstable which may lead to a loss of control.

Safety marking

The symbols on the housing mean the following:


Do not dispose of with domestic waste!

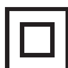

Important! Observe operating instructions!

 
Always protect eyes and ears.



„Tested Safety“ voluntary quality mark


CE Mark (conformity to European safety standards)


Housing is double insulated

Fire prevention

Fire-preventive measure when machining wood: keep a powder- or CO_2-extinguisher handy!

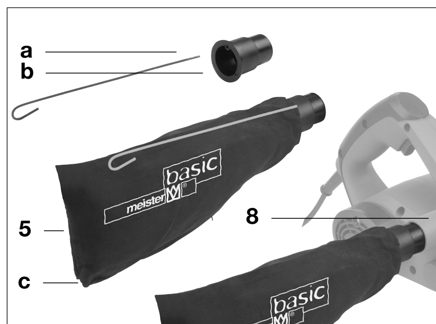
7 – Installation and setting


Risk of injury. Before carrying out any fitting work on the appliance, unplug it from the mains!

Fitting collecting bag


Risk of injury. Always unplug from mains before changing bits!

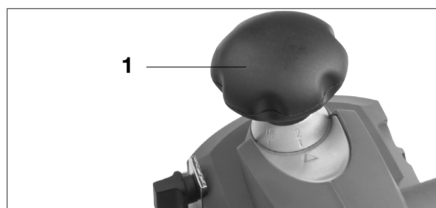
To avoid inhaling harmful wood dust, always work with the collecting bag fitted!



Insert stabilising rod (a) into the adapter (b). Slip collecting bag (5) over the adapter. Insert adapter into the shavings ejector hole (8). Close zip (c).

Setting planning depth


Risk of injury. Always unplug from mains before setting!



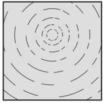
Set the desired depth (0 to 2.0 mm) by turning the depth setting knob (1). The arrow on the housing will point to the set value.

Cutting depths of over 2 mm must be planed in more than one pass.

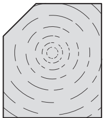
Fitting fence and depth stop


Risk of injury. Always unplug from mains before changing bits!

Purpose



For smoothing only the fence (7) need be fitted.



For chamfering the fence and depth stop need not be fitted.

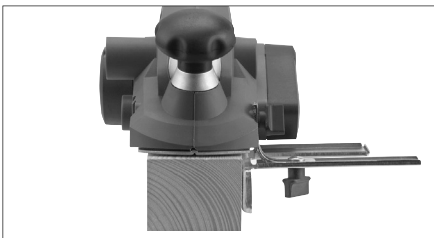
Fitting and setting fence



Risk of injury. Always unplug from mains before changing bits!



Fitting fence.



Setting fence: loosen T-bolt nut underneath. Set fence to the desired rebate width (max. 82 mm).

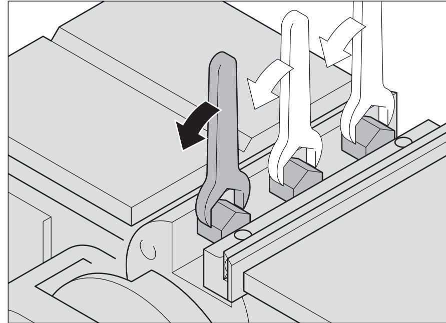
Retighten T-bolt nut.

Changing blades

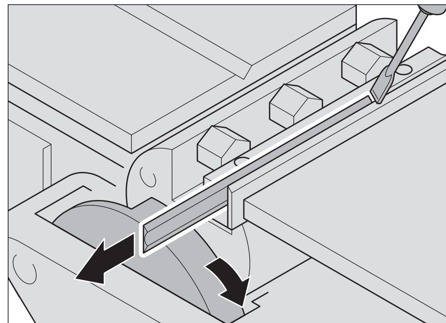


Risk of injury. Always unplug from mains before changing blades! Wear protective gloves!

Lay planer on the work bench with the sole facing up. Rotate the blade shaft until a blade can be seen.



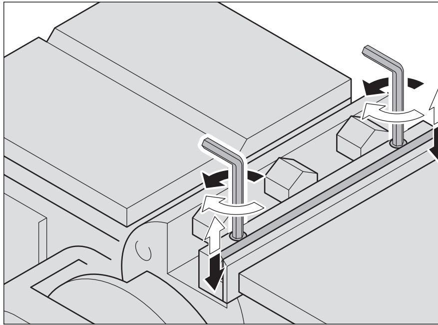
Using an open-ended spanner, loosen the three hexagonal nuts (a half-turn only!).



Swing protective cap down and, using a screwdriver, push the blade out sideways. Loosen jammed blades by tapping them lightly on their front face.

The two-edged reversible blades can be re-inserted with the good edge facing up. They need not be replaced until both edges are dull.

Swing protective cap down and insert new (or reversed) blade from the side. Ensure correct alignment!



The blade must run parallel to the pressure plate! If necessary, adjust by means of the hexagon-socket screws.

Retighten the three hexagonal nuts, using the open-ended spanner.

Likewise, change (or reverse) the second blade and adjust it as described.

Always change or reverse blades in pairs!

8 – Operation

Safety check

Before use check that the blades and all fitted parts are correctly and securely seated.

Connecting to power supply

Before use check that the mains voltage is correct and the mains supply is fitted with suitable fuses (see „Technical Data").

Insert plug in socket: The electric planer is now ready to operate.

Starting

When the planer is started, the cutter shaft must not be in contact with the workpiece!



Hold electric planer with both hands.

1 Press and hold down safety catch
2 Press and hold down button: The electric planer will begin to run.

For safety reasons the On/Off button cannot be locked.

⚠ **Risk of injury. Do not interfere with safety catch and On/Off button.**

As soon as the motor has reached full speed, the cutter shaft may be applied to the workpiece.

Switching off

When switching off, the cutter shaft must no longer be in contact with the workpiece. Leave the planer sole resting on the workpiece!

Release safety catch (1) and button (2). The motor will run down.

⚠ **Risk of injury from open blades still running! Wait until motor comes to a dead stop!**

Only then should the electric planer be removed from the workpiece and put down.

9 – Mode of operation

Preparing the workpiece

Remove foreign bodies (nails, screws, mortar residues, etc.) from the workpiece, as they are a hazard for the blades.

Risk of injury, if workpiece flies out! Securely fasten workpiece!

Clamp workpiece in a vice or fasten to the workbench with cramps. Ensure planing path is clear!

Basic work procedure



Before starting place the front sole of the planer on the workpiece. Do not place the cutter shaft on the workpiece yet!

Start the electric planer.



Feed the electric planer evenly onto the workpiece in the direction of work shown. When working, feed the planer forward carefully and evenly. Do not plane backwards!

At the end of the planing pass continue pushing the planer until the cutter shaft is free of the workpiece. Leave the rear planer sole resting on the workpiece.

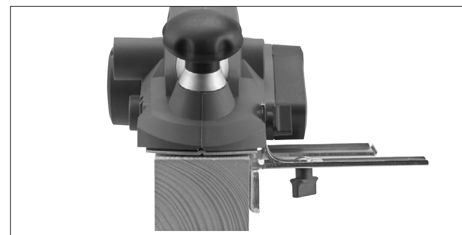
Switch off the electric planer.

Risk of injury from open blades still running! Wait until motor comes to a dead stop!

Only then should the electric planer be removed from the workpiece and put down.

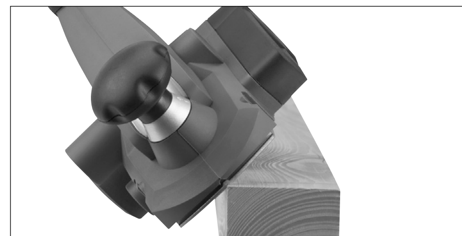
Smoothing

Smoothing with fence



Chamfering

The planer sole has a groove running along its length for even guidance when chamfering edges. Fence and depth stop are not needed:



Place planer sole on the workpiece with the groove on the edge of the wood. With both hands, feed the planer evenly forward along the edge of the wood.

Emptying collecting bag

⚠ **Risk of damage to machine from overheating through build-up of shavings! Empty collecting bag regularly!**

⚠ **Risk of injury. Always unplug from mains before emptying!**

Grasp collecting bag by the adapter and pull it out of the socket. Open zip fastener and empty completely.

Using a screwdriver, carefully loosen any wood shavings blocking the socket and shake them out.

Close zip fastener and re-attach collecting bag.

10 – Maintenance and environmental protection

Maintenance

⚠ **Risk of injury. Always unplug from mains before maintenance and cleaning!**

- Before starting work: check cable and mains plug for damage. In case of fault: do not operate the electric planer! Have fault repaired by approved specialist!

- While planing: empty collecting bag regularly, every 3 to 6 minutes, depending on the quantity of shavings produced. To prevent overheating, do not allow shavings to build up in the planer!

Cleaning

After finishing work

- Using a dry brush, clean dust and chips from ventilation slots.

- Using a lightly dampened cloth, clean housing from outside and allow to dry thoroughly.

⚠ **Risk of damage to appliance! Do not use liquids to clean the electric planer! Do not use solvents!**

In cases of frequent use

- wash collecting bag in warm, soapy water and dry well to maintain air permeability.

Repair

Replacing drive belt

⚠ **Risk of injury. Always unplug from mains before replacing drive belt!**



Unscrew two bolts and remove cover.



Insert screwdriver between drive belt and large drive wheel. Rotate the drive wheel, while at the same time levering off the drive belt.

Wrap new drive belt round the small drive wheel so that the ridges on the drive belt engage in the grooves in the drive wheel.

Rotate the large drive wheel, while at the same time slipping the drive belt onto it.

Replace cover and fasten with two bolts.

Replace carbon brushes

If carbon brushes are worn, the motor will run unevenly, stop or start sluggishly.

The carbon brushes must be replaced by approved specialists only.

Replacement carbon brushes are included in the electric planer delivery.

Fault tracing and repair

- Electric planer will not start? Check supply socket and associated mains fuses. Ensure correct mains voltage (see „Technical Data“). or: Have carbon brushes checked by approved specialists.
- The planed surfaces are rough, uneven or slanted? The blades are dull, misaligned or incorrectly adjusted (see „Changing blades“).
- The motor slows down considerably during planing? The feed rate is too high. Reduce feed rate!
- The planed surfaces are dark coloured? The blades get hot. Allow to cool down and continue work, but use less pressure when feeding forward!
- The cutter shaft slows down when it comes into contact with the wood, while the motor continues running at full speed? The drive belt is slipping (see „Replacing drive belt“).
- The cutter shaft does not rotate, although the motor is running? The drive belt has broken (see „Replacing drive belt“).
- The motor runs unevenly, stops or starts sluggishly? Have carbon brushes replaced by approved specialists.
- The electric planer gets very hot? Build-up of shavings in collecting bag. Empty and remove shavings from socket (see „Emptying collecting bag“)! or: Critical continuous operation under full load. Stop work and allow router to cool down!

⚠ CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance



with the 2012/19 EU directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.

Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

11 – Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.

- Meister**basic** devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Please note additional hints given in the operating instructions.

- Meister**basic** devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault shoult occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.

- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.

- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

 **PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim!**

 **IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Meister Werkzeuge GmbH, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.**

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.

- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.

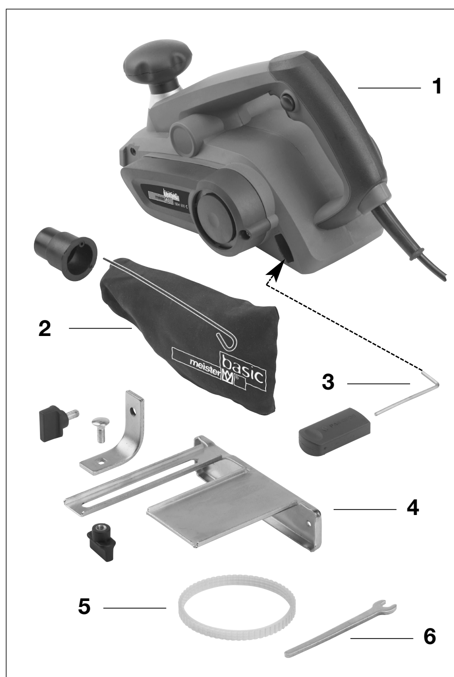


Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips



Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud



1 – Omvang van de levering

Levering op volledigheid en goede toestand controleren:

1 Elektrische schaafmachine
2 Opvangzak voor schaafkrullen (met adapter en stabilisatiestaaf)
3 Inbussleutel met houder
4 Zijaanslag (met hoek, knevelschroef, slotschroef en knevelmoer)
5 Reservedrijfriem
6 Steeksleutel (voor het wisselen van het mes)

alsmede gebruiksaanwijzing en garantiebewijs

In geval van ontbrekende onderdelen of beschadigingen: Elektrische schaaf niet in gebruik nemen! Neem contact op met uw dealer.

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Elektrische voeding	220-240 V~/ 50 Hz
Nominaal ingangsvermogen	600 W
Motortoerental (onbelast)	n_0 = 17000 min^{-1}
Mesbreedte	82 mm
Schaafdiepte (instelbaar)	0-2 mm
Schaaf-/rabatbreedte (max.)	82 mm
Snoer	200 cm
Isolatie: met dubbele veiligheidsisolatie	⧈

Technische gegevens op het typeplaatje in acht nemen!

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geluidsemissie/trilling

Geluidsemissie

L_{pA}: 90,4 dB(A)
L_{WA}: 101,4 dB(A)

Meetonzekerheid:
K_{pA}: 3 dB
K_{WA}: 3 dB

Hand-/armtrillingen

a_h: 2,372 m/s^2;
Meetonzekerheid K: 1,5 m/s^2

Lawaai-/trillingsinformatie

Meetwaardes bepaald overeenkomstig EN 60745-1.

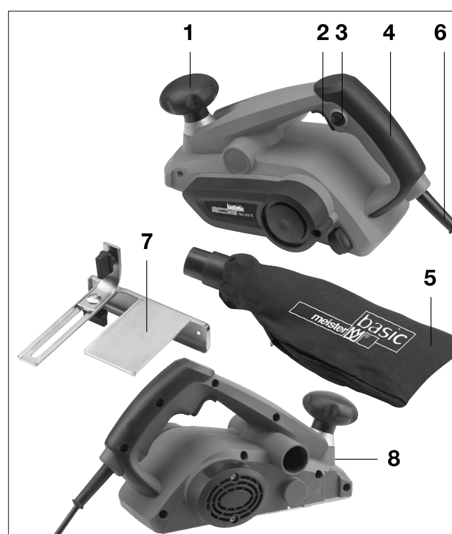
De opgegeven trilemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testprocédé gemeten en kan als vergelijking van een elektrisch werktuig met een ander gebruikt worden.

De opgegeven trilemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de schade gebruikt worden.

⚠ **LET OP! De trilemissiewaarde kan tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap van de opgegeven waarde verschillen, in functie van de manier waarop het gereedschap gebruikt wordt.**

Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker vastgelegd worden. Hierbij gebeurt de inschatting van de schade rekening houdend met de werkelijke gebruiks-omstandigheden. (Daarbij moet rekening gehouden worden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, d.w.z. ook periodes waarin het gereedschap uitgeschakeld is en periodes waarin het wel ingeschakeld is, maar zonder belasting loopt.)

3 – Onderdelen



1 Diepte-instelling
2 Aan-/Uitschakelaar
3 Inschakelbeveiliging voor aan-/uitschakelaar
4 Handgreep
5 Opvangzak voor schaafkrullen
6 Netsnoer met netstekker
7 Zijaanslag
8 Spaanderuitwerpinrichting (aansluitstomp voor opvangzak)

4 – Bedoeld gebruik

De elektrische schaaf dient voor het met de hand geleid schaven en fasen van massieve harde en zachte houtsoorten, verlijmde houtsoorten en houten materialen voor het huishoudelijke gebruik.

Elke andere toepassing is gevaarlijk, in strijd met de voorschriften en leidt tot het vervallen van de aansprakelijkheid en garantie!

De elektrische schaaf is niet bestemd voor industrieel gebruik.

Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, motorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon of tenzij ze instructies kregen over hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen.

Doelgroep

De elektrische schaaf is voor de doe-het-zelver met grondige ervaringen en vaardigheden bedoeld.

Voor het bewerken toegestane materialen

Massieve goed gedroogde harde en zachte houtsoorten alsmede verlijmde houtsoorten en houten materialen, vrij van vreemde voorwerpen zoals spijkers, schroeven en mortelresten.

Toegestane omgevingscondities

De elektrische schaaf is bedoeld voor toepassing in droge binnenruimten zonder extreme klimatologische invloeden. Hij is niet geschikt voor gebruik in een explosieve omgeving!

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ **LET OP! Lees alle veiligheids-voorschriften en aanwijzingen.** Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereed-schappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1 Werkomgeving

a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Dit beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheids-bril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheids-helm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.

c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroom-voorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het gereedschap uw

vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g **Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige grepen met olie zijn glad en leiden tot het verlies van de controle.

h **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereed-schappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 Service

a **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

b Als het aansluitsnoer wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of zijn klantenservice-vertegenwoordiger worden vervangen, om gevaren te voorkomen.

Niet-reglementair gebruik

Alle toepassingen met het apparaat die niet in het hoofdstuk 'Reglementair gebruik' vermeld worden, gelden als niet-reglementair gebruik.

Toepassingen waarvoor het elektrogereedschap niet voorzien is, kunnen gevaarlijke situaties en letsels veroorzaken. Gebruik geen toebehoren die niet speciaal voor dit elektro-gereedschap voorzien zijn.

De mogelijkheid om het accessoire op het elektrogereedschap te bevestigen, garandeert geen veilig gebruik.

Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet ten minste zo hoog zijn als het op het elektro-gereedschap vermelde maximale toerental. Toebehoren die sneller draaien dan toegelaten, kunnen breken en in het rond vliegen.

Er bestaat verwondingsgevaar. Voor alle daaruit voortvloeiende zaakschade zoals persoonlijke schade die het gevolg is van verkeerd gebruik is alleen de gebruiker van het apparaat aansprakelijk.

Bij gebruik van andere resp. niet-originele onderdelen aan de machine vervalt de garantie van de fabrikant.

Restrisico's:

De gebruiksaanwijzing bij dit elektrogereedschap bevat uitgebreide instructies om veilig te werken. Toch draagt ieder elektrogereedschap bepaalde restrisico's in zich, die ook door de aanwezige veiligheidsvoorzieningen niet volledig uitgesloten kunnen worden. Bedien elektrogereedschap daarom altijd met de nodige voorzichtigheid.

Restrisico's kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Aanraken van roterende delen of inzetgereedschap.
- Verwonding door in het rond vliegende werkstukken of delen van werkstukken.
- Brandgevaar bij onvoldoende ventilatie van de motor.
- Gehoorschade bij werken zonder gehoorbescherming.

Veilig werken hangt ook af van de mate waarin het bedieningspersoneel vertrouwd is met het respectievelijke

elektrogereedschap! Overeenkomstige machinekennis en omzichtig handelen tijdens het werk helpen bestaande restrisico's te verminderen.



WAARSCHUWING! Dit elektrogereedschap wekt tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld op. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten nadelig beïnvloeden. Om het risico van ernstige of dodelijke verwondingen te beperken, raden wij personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medische implantaat advies te vragen, voor het elektrogereedschap gebruikt wordt.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

- Uitsluitend met scherpe en onbeschadigde messen schaven!
- Geen messen uit HSS-staal gebruiken!
- Uitsluitend messen gebruiken, die voor het aangegeven toerental goedgekeurd zijn!
- De elektrische schaaf altijd eerst inschakelen en dan op het werkstuk zetten!
- Tijdens het schaven de schaafzool altijd met het gehele vlak op het werkstuk laten rusten!
- Tijdens het schaven met gevoel op gelijkmatige voeding letten. Het forceren van een hogere voedingssnelheid houdt het gevaar van ongevallen in en leidt tot voortijdige slijtage van het mes!
- Opvangzak voor schaafkrullen regelmatig leegmaken. Een verstopte spaanderuitwerpinrichting kan tot warmteophoping leiden!
- Leg de elektrische schaaf pas neer, als de motor geheel tot stilstand is gekomen!
- De elektrische schaaf niet op een inrichting monteren. Hij is niet bedoeld voor stationair gebruik!
- Wacht de stilstand van de messenrotor af voordat u het elektrische gereedschap neerlegt. Een vrijliggende, roterende messenrotor kan in het oppervlak vasthaken en tot verlies van de controle en ook tot ernstige verwondingen leiden.
- Houd het elektrische gereedschap uitsluitend met de geïsoleerde greepoppervlakken vast omdat de messenrotor het eigen netsnoer kan raken. Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- Bevestig en borg het werkstuk door middel van klemhaken of op een stabiele onderlaag. Als u het werkstuk alleen met de hand of tegen uw lichaam vasthoudt, blijft het labiel, wat tot verlies van de controle kan leiden.

Veiligheidsmarkering

De symbolen op de behuizing hebben de volgende betekenis:



Niet bij het huisvuil gooien!



Belangrijk! Gebruiksaanwijzing in acht nemen!



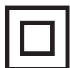
Oog- en gehoorbescherming gebruiken.



Vrijwillig kwaliteitskenmerk „geprüfte Sicherheit“ (gecontroleerde veiligheid)



CE-markering (overeenstemming met Europese veiligheidsnormen)



Behuizing heeft een dubbele randaarding.

Brandpreventie

Brandvoorzorgsmaatregelen bij de houtbewerking: Poeder- of CO_2-blusser beschikbaar houden!

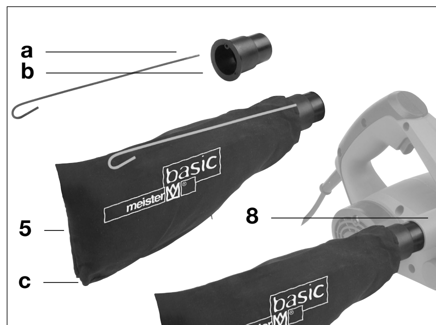
7 – Montage en instelwerkzaamheden

 **Gevaar voor letsel! Trek vóór alle montagewerkzaamheden de stekker uit het stopcontact!**

Opvangzak monteren

 **Gevaar voor letsel! Trek vóór de montagewerkzaamheden de stekker uit het stopcontact!**

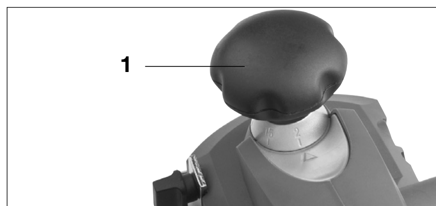
Ter bescherming tegen het inademen van voor de gezondheid gevaarlijk houtstof altijd met erop gestoken opvangzak werken!



Stabilisatiestaaf (a) in de adapter (b) steken. Opvangzak (5) over de adapter (b) stulpen. Adapter in de spaanderuitwerpinrichting (8) steken. Ritssluiting (c) sluiten.

Schaafdiepte instellen

 **Gevaar voor letsel! Trek vóór het instellen de stekker uit het stopcontact.**



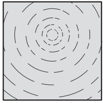
Door draaien aan de diepte-instelling (1) de gewenste schaafdiepte instellen (0 - 2,0 mm). De pijl op het huis wijst op de ingestelde waarde.

Schaafdiepten van meer dan 2 mm worden in meerdere arbeidscycli geschaafd.

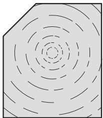
Zijaanslag en dieptebegrenzer monteren

 **Gevaar voor letsel! Trek vóór de montagewerkzaamheden de stekker uit het stopcontact!**

Toepassing



Voor het naschaven wordt alleen de zijaanslag (7) gemonteerd.



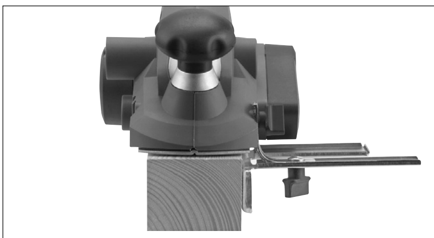
Voor het fasen worden zijaanslag en dieptebegrenzer niet aangebracht.

Zijaanslag monteren en instellen

⚠ Gevaar voor letsel! Trek vóór de montagewerkzaamheden de stekker uit het stopcontact!



Zijaanslag monteren.



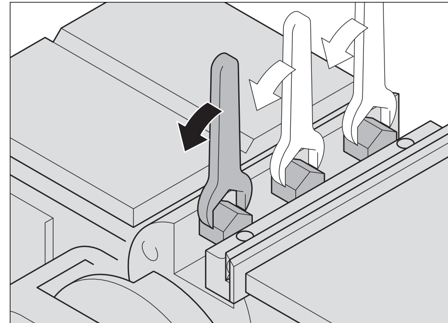
Zijaanslag instellen: Unten liegende Knebelmutter lockern. Zijaanslag op de gewenste rabatbreedte instellen (max. 82 mm).

Knevelmoer weer aandraaien.

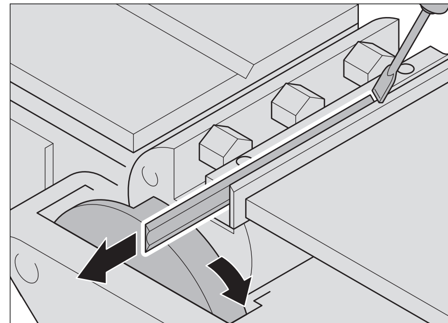
Messen vervangen

⚠ Gevaar voor letsel! Trek vóór het vervangen van de messen de stekker uit het stopcontact! Veiligheidshandschoenen dragen!

De elektrische schaaf met de schaafzool naar boven op de werkbank leggen. Aan de messenas draaien, tot een mes zichtbaar wordt.



Met de steeksleutel de drie zeskantmoeren losdraaien (maar een 1/2 slag!).

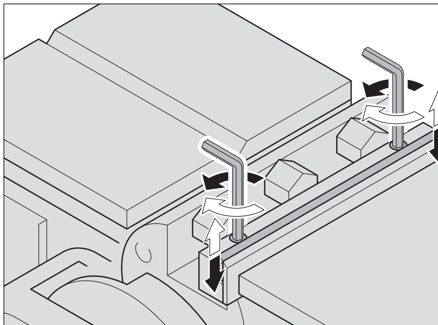


Zijdelingse beschermkap naar beneden draaien en het mes met een schroeven-draaier zijwaarts eruit schuiven. Vastzittende messen met lichte klappen op de kopse kant losslaan.

De omkeermessen met twee messen kunnen met het intacte mes naar boven weer geplaatst worden. Ze moeten pas

na slijtage aan beide kanten vervangen worden.

Zijdelingse beschermkap naar beneden draaien en nieuw (of omgekeerd) mes van de zijkant erin schuiven. Let op de juiste instelling!



Het mes moet parallel met de aandrukplaat verlopen! Eventueel met de inbusschroeven bijstellen.

Met de steeksleutel de drie zeskant-moeren weer stevig aandraaien.

Ook het tweede mes zoals beschreven wisselen (of omkeren) en bijstellen.

Messen altijd paarsgewijs vervangen of omdraaien!

8 – Gebruik

Controle van de veiligheid

Vóór het in gebruik nemen de messen en alle gemonteerde onderdelen op juiste positie en goed vastzitten controleren.

Aansluiten

Vóór het in gebruik nemen voor de juiste netspanning zorgen en belastbaarheid van de huiszekering controleren (zie "Technische gegevens").

Stekker in het stopcontact steken: De elektrische schaaf is gereed voor gebruik.

Inschakelen

Tijdens het inschakelen mag de messenas het werkstuk niet raken!



De elektrische schaaf met beide handen vasthouden.

1 Inschakelbeveiliging indrukken en ingedrukt houden

2 Schakelaar indrukken en ingedrukt houden: De elektrische schaaf begint te draaien.

Om veiligheidsredenen kan de aan-/uitschakelaar niet vastgezet worden.

⚠ **Gevaar voor letsel! Inschakel-beveiliging en aan-/uitschakelaar niet manipuleren!**

Zodra de motor het volle toerental heeft bereikt, mag de messenas op het werkstuk worden gezet.

Uitschakelen

Tijdens het uitschakelen mag de messenas het werkstuk niet meer raken! Schaafzool op het werkstuk laten rusten! Inschakelbeveiliging (1) en schakelaar (2) loslaten. De motor schakelt uit.

⚠ **Gevaar voor letsel door nalopende open messen!**

Wachten tot de motor helemaal stilstaat!

Dan pas de elektrische schaaf van het werkstuk halen en neerleggen.

9 – Werkwijze

Voorbereiding van het werkstuk

Vreemde voorwerpen uit het werkstuk verwijderen (spijkers, schroeven, mortelresten enz.). Ze zijn een gevaar voor de messen.



Gevaar voor letsel door wegslingerend werkstuk! Werkstuk veilig fixeren!

Werkstuk in de bankschroef spannen of met lijmtangen op de werkbank bevestigen. Op een vrije schaafbaan letten!

Standaardwerkwijze



Alvorens de elektrische schaaf aan te zetten de schaaf met het voorste deel van de schaafzool op het werkstuk zetten. Messenas nog niet erop zetten!

Elektrische schaafmachine inschakelen.



Elektrische schaafmachine met beide handen in getoonde werkrichting gelijkmatig op het werkstuk naar voren schuiven. Daarbij met gevoel op gelijkmatige voeding letten. Niet achteruit schaven!

Aan het einde van het te schaven traject de elektrische schaafmachine doorschuiven tot de messenas vrij komt. Achtergedeelte van de schaafzool op het werkstuk laten rusten!

Elektrische schaafmachine uitschakelen.

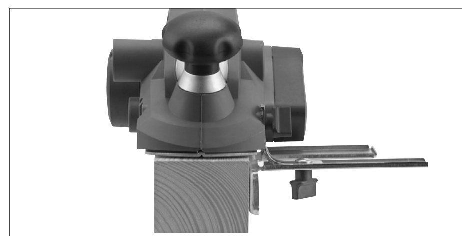


Gevaar voor letsel door nalopende open messen! Wachten tot de motor helemaal stilstaat!

Dan pas de elektrische schaaf van het werkstuk halen en neerleggen.

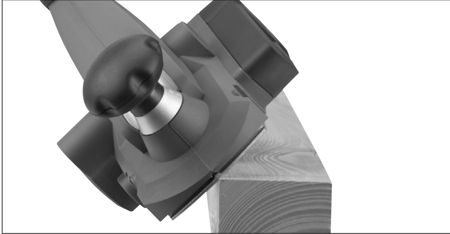
Naschaven

Naschaven met zijaanslag:



Fasen

De schaafzool heeft voor de zuivere geleiding bij het fasen van kanten een langssleuf. Zijaanslag en dieptebegrenzer worden niet benodigd:



Schaafzool met de sleuf op de kant van het hout zetten. Elektrische schaafmachine met beide handen gelijkmatig op de kant van het hout naar voren schuiven.

Opvangzak leegmaken

⚠ **Gevaar van schade aan de machine door oververhitting bij ophoping van spaanders! Opvangzak regelmatig leegmaken!**

⚠ **Gevaar voor letsel! Vóór het leegmaken de netstekker uit het stopcontact trekken!**

Opvangzak aan de adapter vastpakken en uit de aansluitstomp trekken. Met geopende ritssluiting helemaal legen.

In de aansluitstomp opgehoopte schaafkrullen voorzichtig met een schroevendraaier losmaken en eruit schudden.

Ritssluiting dichtmaken en opvangzak weer eropsteken.

10 – Onderhoud en milieubescherming

Onderhoud

⚠ **Gevaar voor letsel! Trek vóór onderhouds- en reinigingswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact!**

- Voor ieder arbeidsbegin: Kabel en stekker op beschadigingen controleren. Bij defecten: Elektrische schaaf niet in gebruik nemen! Defect door geautoriseerde, deskundige vakmensen laten verhelpen!

- Tijdens het schaven: Opvangzak regelmatig leegmaken, naargelang de hoeveelheid spaanders iedere 3 à 6 minuten. Gevaar van oververhitting: Geen ophoping van spaanders laten ontstaan!

Reiniging

Telkens na afloop van de werkzaamheden

- Ventilatiesleuven met droge kwast van stof en spaanders bevrijden.

- Behuizing van buiten met een vochtig gemaakte doek reinigen en goed laten drogen.

⚠ **Gevaar van schade aan het apparaat! Elektrische schaafmachine niet nat schoonmaken! Gebruik geen oplosmiddel!**

Bij veelvuldig gebruik

- Opvangzak in een warm sopje wassen en goed laten drogen om de luchtdoorlatendheid in stand te houden.

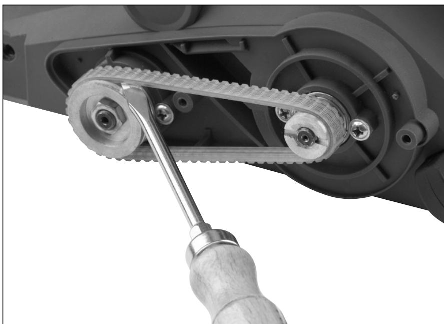
Reparatie

Vervangen van de drijfriem

 **Gevaar voor letsel! Trek vóór het wisselen van de drijfriem de stekker uit het stopcontact!**



2 schroeven eruitdraaien en de afdekking erafnemen.



Schroevendraaier tussen drijfriem en groot drijfwiel steken. Drijfriem onder draaien van het drijfwiel wippen.

Nieuwe drijfriem zo op het kleine drijfwiel plaatsen dat de binnenuitbolling van de drijfriem in de rillen van het drijfwiel grijpen.

Drijfriem onder draaien over het grote drijfwiel stulpen.

Afdekking er weer opzetten en met 2 schroeven bevestigen.

Koolborstels vervangen

Met versleten koolborstels draait de motor niet rond, blijft staan of loopt moeilijk aan.

De koolborstels mogen alleen door geautoriseerd, deskundig personeel vervangen worden.

Opsporen en verhelpen van storingen

- De elektrische schaaf begint niet te draaien? Stopcontact en bijbehorende huiszekering controleren. Controleren, dat de juiste netspanning beschikbaar is (zie sectie "Technische gegevens"). Of: Koolborstels door geautoriseerd, deskundig personeel laten controleren.

- De geschaafde vlakken worden ruw, oneffen of scheef? De messen zijn niet meer scherp, uitgesleten of verkeerd bijgesteld (zie „Messen wisselen“).

- Het motortoerental wordt tijdens het schaven duidelijk lager? De voedingssnelheid is te hoog. Met minder voeding werken!

- De geschaafde vlakken zijn donker verkleurd? De messen zijn warmgelopen. Laten afkoelen en met minder voeding doorwerken!

- De messenas wordt bij contact met hout sterk afgeremd, terwijl de motor met het volle toerental doordraait? De drijfriem slipt (zie "Vervangen van de drijfriem").

- De messenas draait niet, terwijl de motor wel draait? De drijfriem is gescheurd (zie "Vervangen van de drijfriem").

- De motor draait onregelmatig, blijft staan of komt moeilijk op gang? Koolborstels door geautoriseerd, deskundig personeel laten vervangen.

- Wordt de elektrische schaafmachine erg warm? Ophoping van spaanders in de opvangzak. Legen en schaafkrullen uit de aansluitstomp verwijderen (zie "Opvangzak leegmaken")! Of: Kritisch continu gebruik onder maximale last. Afkoelpauze inlassen!



OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2012/19 EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recyclingcentrum gebracht worden.



Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

11 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.

- Meister**basic**-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.

- Meister**basic**-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.

- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.



ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie!



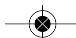
BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Meister Werkzeuge GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.



- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.
- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister**basic**-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.







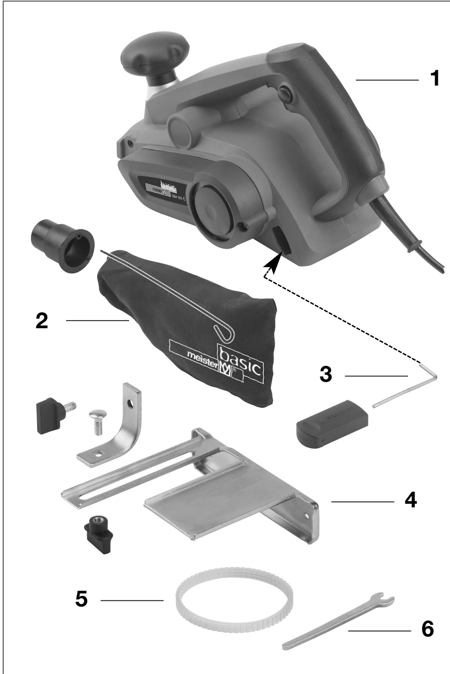


Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları



UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler



1 – Teslimat kapsamı

Teslimatı eksikliklere ve parçaların kusurlu olmalarına dair kontrol ediniz:

1 Elektrikli rende
2 Talaş yakalama torbası (Adaptör ve stabilizasyon çubuğu ile birlikte)
3 Yuva kısmı bulunan alyan tipi anahtar
4 Kenar posası (Gönye, sabitleştirme cıvatası, kilitleme cıvatası ve sabitleştirme somunu ile birlikte)
5 Yedek-tahrik kayışı
6 Tırnaklı anahtar (bıçak değiştirme için)
ve kullanma talimatı ile garanti belgesi

Parçaların eksik olmaları halinde veya bir hasar durumunda: Elektrikli rendeye kesinlikle çalıştırmayınız! Satıcı ile irtibata geçiniz.

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Elektrik beslenme gerilimi	220-240 V~/ 50 Hz
Nominal sarfiyat gücü	600 W
Motor devri (Boşta çalışırken)	n_0 = 17000 min^{-1}
Bıçak genişliği	82 mm
Rendeleme derinliği (Ayarlanabilir)	0–2 mm
Rendeleme-/kenar açma genişliği (Azami olarak)	82 mm
Kablo	200 cm
İzolasyon durumu: Çift koruma tipi izolasyon donanımı	⧈

Tip levhası üzerinde bulunan teknik bilgileri dikkate alınız!

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Gürültü emisyonu/Titreşim

Gürültü emisyonu

L_{pA}: 90,4 dB(A)
L_{WA}: 101,4 dB(A)

Ölçüm belirsizliği:
K_{pA}: 3 dB
K_{WA}: 3 dB

El/kol titreşimleri

a_h: 2,372 m/s^2;
Ölçüm belirsizliği K: 1,5 m/s^2

Ses/Titreşim bilgisi

Ölçüm değerleri EN 60745-1 uyarınca tespit edilmiştir.

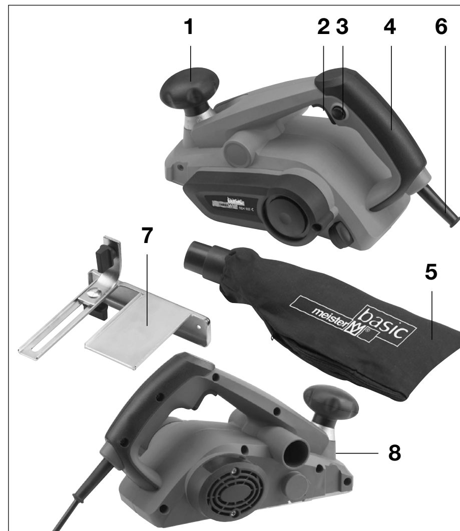
Belirtilen salınım emisyon değeri normlandırılmış bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, elektrikli bir aletin bir başka aletle kıyaslanmasında kullanılabilir.

Belirtilen salınım emisyon değeri, muhtemel bir olumsuz etki için ilk tahmin olarak da kullanılabilir.

DİKKAT! Salınım emisyon değeri, elektrikli aletin kullanılması sırasında, aletin ne tür kullanıldığına bağlı olarak belirtilen değerden farklılık gösterebilir.

Kullanıcının korunması açısından güvenlik önlemleri belirlenmesi zorunludur. Burada, muhtemel olumsuz etki hakkında reel uygulama koşulları gözönüne alınarak tahmin yapılır. (Bunda işletim döngüsünün payı da, yani aletin kapalı olduğu süreler ve de aletin gerçi açık olduğu ama herhangi bir zorlanma olmadan çalıştığı süreler de dikkate alınmalıdır.)

3 – Yapı parçaları



1 Derinlik ayarı
2 Açma/Kapama şalteri
3 Açma-/Kapama şalteri, açılma emniyeti
4 Tutma yeri
5 Rendeleme talaşları yakalama torbası
6 Şebeke kablosu ve şebeke fişi
7 Kenar dayanağı
8 Talaş çıkış yeri
(Yakalama torbası için bağlantı kısmı)

4 – Kullanım amacına uygun kullanım

Bu elektrikli rende el ile yönlendirilerek ve evsel kullanımda olmak üzere, masif türlerde olan sert ve yumuşak olan kerestelerin, lamine türü ahşapların- ve ashap malzemelerin rendelenmeleri için öngörülmüştür. Bu alet ticari amaçlı veya şantiye ortamında olan ağır işlerde kullanılmak üzere öngörülmemiştir.

Elektrikli planya ticari kullanım için belirlenmemiştir.

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi olmaksızın ya da bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağı tarif edilmeden sınırlı fiziki, duyusal veya zihinsel yetilere sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından ya da tecrübesizce ve/veya bilgisizce kullanılamaz. Çocukların cihazla oynamamalarının sağlanması açısından kontrol altında tutulması gerekmektedir.

Hedef grubu

Bu elektrikli rende evsel kullanımda gerekli tecrübe ve yeteneklere sahip olan kişilerce kullanılmak üzere öngörülmüştür.

İşlenmelerine izin verilen malzemeler

Üzerlerinde mesela çiviler, cıvatalar veya harç kalıntıları bulunmayan masif türde iyi kurutulmuş olan sert- ve yumuşak kereste türleri, lamine türü ahşapların- ve ashap malzemelerin rendelenmeleri için öngörülmüştür.

İzin verilen çevre şartları

Bu elektrikli rende aşırı iklimsel etkilerin bulunmadıkları, kuru ve kapalı mekânlarda kullanılmak üzere öngörülmüştür. Bu alet infilak tehlikesi bulunan ortamlarda kullanıma elverişli değildir!

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları


Dikkat! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır.
Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1 Çalışma yeri

a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.

b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.

c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutunuz.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d **Aleti kablosundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

f **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanılmasının mutlaka gerekli olması halinde, kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanınız.** Kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.

c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f **Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli**

parçalarından uzak tutunuz. Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g **Tutamakları kuru, temiz ve yağsız tutunuz.** Yağlı tutamaklar kayabilir ve aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

h **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a **Aleti aşrı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz.** Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e **Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız.** Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

f **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız.** Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

5 Servis

a **Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartınız.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

b Bağlantı kablosu bir hasara uğradğı zaman, oluşabilecek tehlikeleri önlemek için, üretici veya müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmesi gerekir.

Amacına uygun olmayan kullanım

Cihazın "Amacına uygun kullanım" bölümünde belirtilmeyen her tür kullanımı amacına uygun olmayan kullanımdır.

Bu elektrikli alet, kalın boya veya cila tabakalarını kazımaya uygun değildir.

Bu elektrikli aletle öngörülmeyen uygulamalarda bulunulması, tehlike ve yaralanmalara yol açabilir. Özel olarak bu elektrikli alet için öngörülmemiş olan aksamı kullanmayınız.

Söz konusu aksamı elektrikli alete takabiliyor olmanız, güvenli bir kullanım garantisi vermez.

Takılacak aletin izin verilen devir sayısı, en azından elektrikli alet üzerinde belirtilen azami devir sayısı kadar olmalıdır. İzin verilenden daha hızlı dönen aksam, kırılabilir ve fırlayabilir.

Bu takdirde yaralanma tehlikesi vardır. Hatalı kullanımdan dolayı meydana gelebilecek tüm maddi hasarlardan veya yaralanmalardan, cihazı kullananın kendisi sorumluluk taşır.

Makinede başka veya orijinal olmayan parçaların kullanılması, üretici tarafından verilen garantinin yanmasına yol açar.

Muhtemel riskler:

İşbu elektrikli aletin işletme talimatı, elektrikli aletlerin emniyetli kullanılabilmesine ilişkin önemli uyarılar içerir. Yine de her elektrikli alet, mevcut koruyucu tertibatlara rağmen tamamen ihtimal dışı bırakılamayacak muhtemel riskler içerir. O nedenle elektrikli aletleri her zaman gereken itinayla kullanınız.

Muhtemel riskler örneğin şunlar olabilir:

- Dönen parça veya aletlere temas.
- Etrafa fırlayan malzeme veya malzeme parçalarından yaralanma.
- Motorun yeteri derecede havalanamamasından kaynaklanacak yangın tehlikesi.
- Kulaklık kullanmadan yapılan işlerde işitme kaybı.

Emniyetli çalışma, aynı zamanda, kullanıcı personelin ilgili elektrikli aletin nasıl kullanılacağını iyi bilip bilmemesine bağlıdır! Buna ilişkin makine bilgisi ve çalışırken dikkatli davranma, mevcut risklerin asgariye indirilmesine yardımcı olur.


Uyarı! İşbu elektrikli alet, çalışma esnasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu alan, bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve hatta ölümcül yaralanma riskini azaltabilmek için, tıbbi impant taşıyanlara, işbu aleti kullanmadan önce, doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmanlarını tavsiye ederiz.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

- Sadece keskin durumda ve hasarsız olan bıçaklar ile çalışınız!
- HSS-çeliğinden imal edilmiş olan bıçaklar kullanmayınız!
- Sadece anılan devir sayısına uygun ve onaylanmış olan bıçaklar kullanınız!
- Elektrikli rendeyi her daim çalıştırdıktan sonra rendelenecek olan malzemeye yanaştırınız!
- Rendeleme esnasında, rendeleme yüzeyini daima tam olarak malzemeye yanaştırınız!
- Rendeleme işlemi sırasında ilerleme hareketinin nazikçe gerçekleştirilmesine dikkat ediniz. Rendenin ilerleme hareketinin cebri bir biçimde hızlandırılması sonucu olarak kaza tehlikeleri meydana gelmekte olup, aynı

zamanda bıçakların ömrü de erken yitirilmektedir!

- Talaş yakalama torbasını belirli aralıklarda boşaltınız. Tıkanmış olan bir talaş çıkışı sonucu olarak ısı birikimi meydana gelebilmektedir!
- Elektrikli rendeyi ancak motoru tamamen durduktan sonra elinizden bırakınız!
- Elektrikli rendeye herhangi bir tertibat üzerine monte etmeyiniz. Bu alet sabit kullanım için öngörülmemiştir!
- Cihazı bir yere koymadan önce bıçak milinin tamamen durmasını bekleyin. Serbest dönen bıçak mili yüzeye sıkışabilir ve kontrolün kaybedilmesine ve de ağır yaralanmalara yol açabilir.
- Bıçak mili kendi kablosuna temas edebileceğinden cihazı sadece izolasyonlu tutma yerinden tutunuz. Gerilim ileten hatlarla temas, cihazın metal parçalarını da gerilimli hale getirir ve elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Malzemeyi mengeneyle veya başka bir şekilde sağlam bir altlığa sabitleyiniz. Malzemeyi sadece elle veya vücudunuza dayayarak tutmanız halinde, oynak durumda olur ve bu da kontrol kaybına yol açabilir.

Emniyet işaretleri

Alet kasası üzerindeki işaretler şu anlamlara gelmektedir:


Normal ev çöpüyle beraber imha etmeyiniz!


Önemli! Kullanma talimatını dikkate alınız!

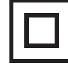


Göz ve işitme koruyucusu kullanmak.



“Kontrollü emniyet” gönüllü kalite mühürü


CE işareti (Avrupa emniyet normlarına uygunluk)


Alet kasası çifte izolasyon korumalıdır

Yangından koruma

Ahşap işleme sırasında yangından koruma tedbiri: Toz- veya CO_2-tipi yangın söndürme tüpü hazır bulundurunuz!

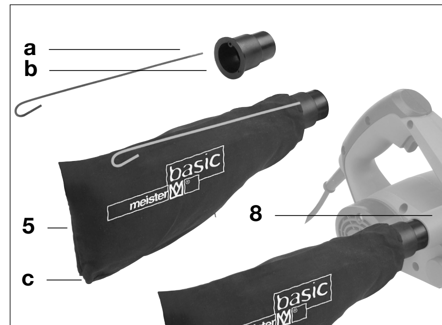
7 – Montaj ve kurma işlemleri


Yaralanma tehlikesi! Tüm montaj çalışmalarından önce şebeke fişini çekiniz!

Yakalama torbasının takılması


Yaralanma tehlikesi! Montaj çalışmalarından önce elektrik fişini çekiniz!

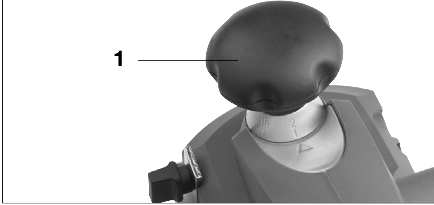
Sağlığı tehdit eden nitelikte olan ahşap tozlarının teneffüs edilmelerine karşı daima monte edilmiş olan toz talaş yakalama torbası ile çalışınız!



Stabilizasyon çubuğunu (a), adaptörün (b) içine takınız. Talaş yakalama torbasını (5) adaptörün (b) üzerine geçiriniz. Adaptörü talaş çıkış yerine (8) takınız. Fermuarı (c) kapatınız.

Rendeleme derinliğinin ayarlanması

⚠ Yaralanma tehlikesi! Ayar çalışmalarından önce elektrik fişini çekiniz!



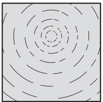
Derinlik ayarını (1) çevirerek istenilen rendeleme derinliğini (0 - 2,0 mm) ayarlayabilirsiniz. Makine gövdesi üzerinde bulunan ok işareti tarafından ayarlanan derinlik değeri gösterilmektedir.

2 mm ölçüsünün üzerinde olan rendeleme derinliklerinin birden fazla işlem ile tatbik edilmeleri gerekmektedir.

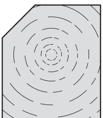
Kenar posası ve derinlik sınırlayıcısının monte edilmeleri

⚠ Yaralanma tehlikesi! Montaj çalışmalarından önce elektrik fişini çekiniz!

Kullanım amacı



Düzleme işlemleri için sadece kenar posası (7) monte edilmektedir.



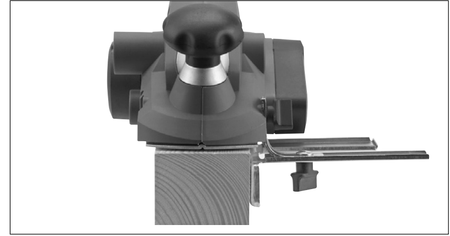
Kenar açma işlemi için kenar posası ile derinlik sınırlayıcısı monte edilmemektedir.

Kenar posasının monte edilmesi ve ayarlanması

⚠ Yaralanma tehlikesi! Montaj çalışmalarından önce elektrik fişini çekiniz!



Kenar posasının monte edilmesi.



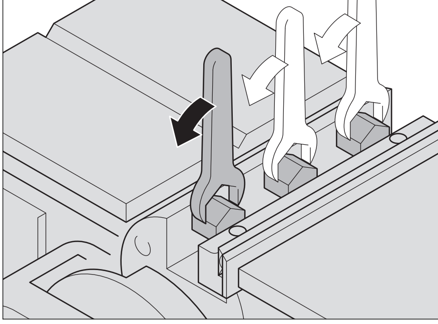
Kenar posasının ayarlanması: Altta bulunan sabitleştirme somununu gevşetiniz. Kenar posasını istenilen kenar genişliğine (Azami olarak 82 mm) ayarlayınız.

Sabitleştirme somununu yeniden sıkıştırınız.

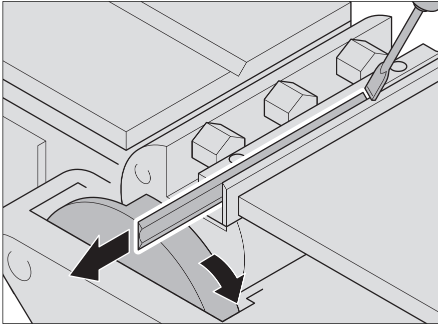
Bıçakların değiştirilmeleri

⚠ Yaralanma tehlikesi! Bıçak değiştirme çalışmalarından önce elektrik fişini çekiniz! Koruyucu eldivenler takınız!

Elektrikli rendeyi, rendeleme kısmı yukarıya doğru olmak üzere, çalışma tezgâhının üzerine koyunuz. Bıçak tamburunu, bıçak görülene dek çeviriniz.



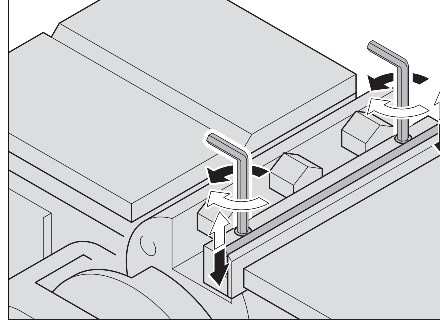
İki ağızlı anahtar yardımıyla üç adet altı köşeli somunu gevşetiniz (sadece 1/2 devir olmak üzere!).



Yan kısımda bulunan koruyucu tapayı aşağıya doğru çeviriniz ve bıçağı bir tornavida yardımıyla, yandan olmak üzere dışarıya doğru itiniz. Sıkışmış olan bıçakları alın kısımlarına hafifçe vurarak gevşetiniz.

İki kesme yüzeyi bulunan tipte olan bıçakları sağlam olan kesme yüzeylerini yukarıya doğru çevirerek yeniden yerlerine takabilirsiniz. Bu bıçakların ancak her iki tarafları da yıpranmış olmaları suretiyle değiştirilmeleri gerekmektedir.

Yan kısımda bulunan koruyucu tapayı aşağıya doğru çeviriniz ve yeni (Veya çevrilmiş olan bıçağı) yan taraftan içeriye doğru itiniz. Doğru yönde takılmalarına dikkat ediniz!



Bıçağın rendeleme yüzeyine paralel olarak işlemesi gerekmektedir! Gerektiğinde alyan tipi cıvatalar üzerinden ince ayar yapınız.

Üç adet altı köşeli somunu iki ağızlı anahtar yardımıyla yeniden iyice sıkıştırınız.

İkinci bıçağı da burada tarif edildiği biçimde değiştiriniz (Veya çeviriniz) ve ince ayar işlemine tabi tutunuz.

Bıçakları her zaman için çifter biçimde olmak üzere değiştiriniz veya çeviriniz!

8 – İşletim

Güvenlik denetimi

Rendeyi çalıştırmadan önce tüm monte edilen parçalarını, yerlerine doğru olarak oturup oturmadıklarına dair kontrol ediniz.

Şebekeye bağlanması

Aleti çalıştırmadan önce doğru olan şebeke gerilimini ve bina sigortasının yeterli miktarda yüklenebilirliğini temin ediniz (Lütfen "Teknik veriler" bölümüne bakınız).

Şebeke fişini elektrik prizine takınız. Elektrikli rende şimdi çalışmaya hazırdır.

Çalıştırma

Çalıştırma sırasında bıçak tamburunun çalışma parçasına değmemesi gerekmektedir!



Elektrikli rendeye her iki elinizle tutunuz.

1 Açma emniyetine basınız ve basılı olarak tutunuz.
2 Açma şalterine basınız ve basılı olarak tutunuz.

Elektrikli rende çalışacaktır Açma-/ Kapama şalteri emniyet sebepleri bakımından kilitlenebilir tipte değildir.

⚠ **Yaralanma tehlikesi! Açma-/ Kapama şalteri üzerinde manipülasyon şeklinde tadilat yapmayınız!**

Motorun tam devire ulaşması ile birlikte, bıçak tamburunun çalışma parçasına değdirilmesine izin verilmektedir.

Kapama

Kapatma sırasında bıçak tamburunun çalışma parçasına artık değmemesi gerekmektedir. Rendeleme yüzeyini çalışma parçasına oturtunuz!

Açma emniyetini (1) ve açma şalterini (2) bırakınız. Motor durmak üzere yavaşlayacaktır.

⚠ **Ardı çalışma sonucu olarak dönen bıçak tamburu tarafından yaralanma tehdidi oluşturulmaktadır!**

Motorun-tam olarak durmasını bekleyiniz!

Elektrikli rendeyi ancak bunun ardından çalışma parçasından uzaklaştırınız ve bir yere bırakınız.

9 – Çalışma tarzı

Çalışma parçasının hazırlanması

Çalışma parçası üzerinde bulunan yabancı cisimleri (Çiviler, cıvatalar, harç kalıntıları ve saire) temizleyiniz. Bu cisimler bıçaklar için tehdit oluşturmaktadır.

⚠ **Aynı zamanda çalışma parçasının fırlatılmasından dolayı da yaralanma tehlikesi oluşturulmaktadır! Çalışma parçasını güvenli bir biçimde sabitleştiriniz!**

Çalışma parçasını bir mengenede sıkıştırınız veya el tipi işkenceler yardımıyla, çalışma tezgâhına sabitleştiriniz. Rendeleme yüzeyinin serbest olmasına dikkat ediniz!

Genel çalışma biçimi



Elektrikli rendeyi çalıştırmadan önce, ön rendeleme yüzeyi ile çalışma parçasına oturtunuz. Bıçak tamburunu henüz çalışma parçasına oturtmayınız!

Elektrikli rendeyi çalıştırınız.



Elektrikli rendeyi her iki elinizle tutma kaydıyla, gösterilen çalışma istikametinde olmak üzere çalışma parçası üzerinde eşit bir biçimde ilerletiniz. Rendeleme işlemi sırasında ilerleme hareketinin nazikçe gerçekleştirilmesine dikkat ediniz. Hiçbir zaman geri yönde rendelemeyiniz!

Rendeleme güzergâhının sonunda ise rendeleme işlemini, bıçak tamburu serbest kalana dek sürdürünüz. Arka rendeleme yüzeyini çalışma parçasının üzerinde bırakınız.

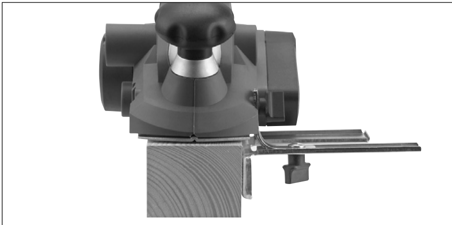
Elektrikli rendeyi kapatınız.

 **Ardı çalışma sonucu olarak açıkta dönen bıçak tamburu tarafından yaralanma tehdidi oluşturulmaktadır! Motorun-tam olarak durmasını bekleyiniz!**

Elektrikli rendeyi ancak bunun ardından çalışma parçasından uzaklaştırınız ve bir yere bırakınız.

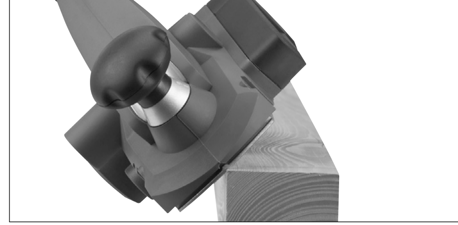
Düzleme işlemi

Kenar posası ile birlikte düzleme işlemi:



Kenar açma işlemi

Rendeleme yüzeyinin kenar açma işlemi sırasında temiz bir biçimde yönlendirilebilmesi için bir dikey oluk donanımı bulunmaktadır. Bu işlem için kenar posası ile derinlik sınırlandırıcısına gerek bulunmamaktadır:



Rendeleme yüzeyini oluk ile kereste kenarında konumlandırınız. Elektrikli rendeyi iki elinizle tutarak ve eşit bir içimde kereste kenarı üzerinde ilerletiniz.

Talaş yakalama torbasının boşaltılması

 **Talaş tıkanmaları sonucu olarak meydana gelen ısı birikimi nedeniyle, makinenin hasar görebilme ihtimali söz konusudur! Talaş yakalama torbasını belirli aralıklarda boşaltınız!**

 **Yaralanma tehlikesi! Boşaltma çalışmalarından önce elektrik fişini çekiniz!**

Talaş yakalama torbasını adaptör kısmından tutarak, talaş çıkış yeri üzerinde alınız. Torbayı fermuar açık iken tam olarak boşaltınız.

Talaş çıkış yerinde birikmiş olan talaş kısımlarını bir tornavida yardımıyla dikkatlice gevşeterek ve dışarıya yönelik silkelemek suretiyle temizleyiniz.

Fermuarı kapatınız ve talaş yakalama torbasını yeniden yerine takınız.

10 – Bakım ve çevrenin korunması

Bakım

 **Yaralanma tehlikesi! Bakım ve temizleme işlemlerinden önce şebeke fişini çekiniz!**

- Beher çalışmadan önce: Bağlantı kablosu ile şebeke fişini olası hasarlara dair kontrol ediniz. Hasar durumlarında: Elektrikli rendeye kesinlikle çalıştırmayınız! Söz konusu hasarın yetkili ve uzman personel tarafından giderilmesini sağlayınız!

- Rendeleme işlemi sırasında: Talaş yakalama torbasını, talaş oluşumuna bağlı olarak beher 3 ile 6 dakika arası olmak üzere, belirli aralıklarda boşaltınız. Aşırı ısınma tehlikesi: Talaş tıkanmalarının meydana gelmemelerini temin ediniz!

Temizleme

Beher çalışma sonunda

- Havalandırma yerlerini kuru bir fırça yardımıyla talaşlardan ve tozlardan temizleyiniz.

- Makinenin gövdesini dışarından olmak üzere hafif nemli olan bir bez ile silerek temizleyiniz ve iyi kurumasını sağlayınız.

 **Makinenin hasar görebilme tehlikesi bulunmaktadır! Elektrikli rendeyi ıslak olarak temizlemeyiniz! Çözücü maddeler kullanmayınız!**

Sıkça kullanım durumlarında

- Talaş yakalama torbasının hava geçirgenliğinin temin edilebilmesi bakımından, torbayı sıcak sabunlu su ile yıkayınız ve iyi bir biçimde kurumasını sağlayınız.

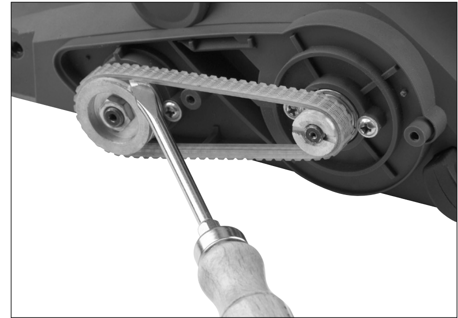
Onarım durumu

Tahrik kayışı değişimi

 **Yaralanma tehlikesi! Tahrik kayışı değiştirme çalışmalarından önce elektrik fişini çekiniz!**



2 adet cıvatayı yerlerinden sökünüz ve kapağı yerinden alınız.



Büyük tahrik dişlisi ile tahrik kayışı aralarına bir tornavida sokunuz. Tahrik kayışını, tahrik dişlisini çevirerek, manivela yardımıyla yerinden sökünüz.

Yeni tahrik kayışını, tahrik kayışının kabarık olan iç kenarlarının, tahrik dişlisinin oluklarına oturacak biçimde konumlandırınız.

Tahrik kayışını çevirme yöntemiyle büyük tahrik dişlisi üzerine geçiriniz.

Kapağı yeniden yerine takınız ve üç adet cıvatayı sıkıştırınız.

Motor kömürlerinin değiştirilmeleri

Kömürleri yıprandığında motor düzgün çalışmamaktadır, durmaktadır veya zor çalışmaktadır.

Motor kömürlerinin ise sadece yetkili ve uzman personel tarafından değiştirilmeleri gerekmektedir.

Hakta arama ve -giderme işlemleri

- Elektrikli rende çalışmamakta mıdır? Elektrik prizini ve bina sigortasını kontrol ediniz. Uygun şebeke gerilimini temin ediniz (Lütfen "Teknik veriler" bölümüne bakınız). Veya: Motor kömürlerini yetkili ve uzman personel tarafından kontrol ettiriniz.

- Rendeleme yüzeyleri pürüzlü, engebeli veya eğri mi çıkmaktadır? Bıçaklar körleşmiştir, darbe almıştır veya yanlış olarak ayarlanmıştır (Lütfen "Bıçakların değiştirilmeleri" bölümüne bakınız).

- Rendeleme sırasında motor devri bariz bir biçimde azalmakta mıdır? İlerleme hızı çok yüksektir. Daha düşük ilerleme hızı ile çalışınız!

- Rendeleme yüzeyleri koyu bir renk almakta mıdır? Bıçaklar aşırı bir biçimde ısınmıştır. Soğumalarını bekleyiniz ve daha düşük bir ilerleme hızı ile çalışınız!

- Ağaç ile temas etme sırasında bıçak tamburu aşırı derecede frenlenmekte olup, motor da tam devirde çalışmaya devam mı etmektedir? Tahrik kayışı kaymaktadır (Lütfen „Tahrik kayışı değişimi“ bölümüne bakınız).

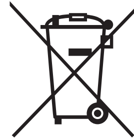
- Motorun çalışmasına rağmen, bıçak tamburu dönmemekte midir? Tahrik kayışı kopmuştur (Lütfen „Tahrik kayışı değişimi“ bölümüne bakınız).

- Motor düzgün dönmemekte, durmakta veya zor mu çalışmaktadır? Motor kömürlerinin yetkili ve uzman personel tarafından değiştirilmelerini sağlayınız.

- Elektrikli rende aşırı derecede ısınmakta mıdır?Yakalama torbasında talaş tıkanması meydana gelmiştir. Yakalama torbasını boşaltınız ve talaş çıkış yerinde biriken talaşları temizleyiniz (Lütfen "Talaş yakalama torbasının boşaltılması" bölümüne bakınız)! Veya: Tam yüklenim altında kritik nitelikte sürekli çalışma durumu söz konusudur. Soğutma molası veriniz!



DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2012/19 AB yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.



Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

11 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.

- Meister**basic** aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.

- Meister**basic** aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.

- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.

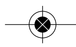
- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.


ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.


DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların deiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacaı hasarlar için sorumluluk almadıımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuvarlar için de -geçerlidir.

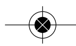
- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.

- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen Meister**basic** aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.









Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Prohlášení o konformitě s ES
Déclaration de conformité CE
EC-Declaration of Conformity
EG-Verklaring van overeenstemming
AB Uygunluk Açıklaması

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Elektrohobel**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Elektrický hoblík**
Nous déclarons que le produit d signé ci-après ...	**Rabot électrique**
The following product ...	**Power Planer**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Elektrische schaafmachine**
Aşağida belirtilen ürünün ...	**Elektrikli rende**

BEH 600 C	Nr. 5410050	Bj. 2014 · SN05001

… wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:
… je v souladu s tûmito smûrnicemi:
… est conforme aux directives suivantes:
… is herewith declared to conform with the following guidelines:
… wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:
… alttaki yönetmeliğe uygun olduğu açıklamır:

2006/42 EC
2006/95 EC

Angewandte harmonisierte Normen:
Aplikované súvisiace normy:
Normes harmonisées utilisées:
Applied, harmonized standarts:
Toegepaste, geharmoniseerde normen:
Uygulanan normlar:

EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-14/A2:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

D - Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.
CZ - Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích.
F - L'objet de la déclaration décrit ci-dessus remplit les prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 relatives à la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.
GB - The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.
NL - Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.
TR - Beyanın yukarıda tanımlanan konusu, Avrupa Parlamentosu'nun ve Konsey'in elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının sınırlanmasına yönelik 8 Haziran 2011 tarihli 2011/65/EU nolu yönetmeliğinin hükümlerini yerine getirmektedir.

Wuppertal, . . **30.04.2014** . . .

Manfred Benning
Dipl.-Ing.
Technische Leitung/Produktentwicklung,
Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal
D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumente
CZ - Uschování technické dokumentace
F - Conservation de la documentation technique
GB - Storage of the technical documentation
NL - Bewaring van de technische documenten
TR - Teknik evrakların muhafazası

Service

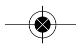
Meister Werkzeuge GmbH
Kundenservice

Oberkamper Str. 39 · Warenannahme Tor 1
D-42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0)1805 / 99 21 21
(14 Cent/min aus dem deutschen Festnetz. Mobilfunk max. 42 Cent/min)

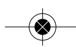
Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de











Meister Werkzeuge GmbH

Oberkamper Str. 37–39
D-42349 Wuppertal
Germany

